



ÉDITION DE L'EST DES AVIS AUX NAVIGATEURS

Publiés mensuellement par la

GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE

AVIS

1300 à 1353

SOMMAIRE

| | Page |
|--|---------|
| Partie I Renseignements généraux et sur la sécurité..... | 1 à 18 |
| Partie II Corrections aux cartes | 19 à 29 |
| Partie III Corrections aux Aides radio à la navigation maritime..... | 31 à 35 |
| Partie IV Corrections aux Instructions et aux Guides nautiques..... | 37 à 55 |
| Partie V Corrections aux Livres des feux, des bouées et des signaux de brume | 57 à 63 |

Direction générale des Services à la
navigation maritime
Aides Maritimes

PAPIER RECYCLÉ

Internet: <http://www.notmar.com>

MISE EN GARDE

AVIS À LA NAVIGATION RADIODIFFUSÉS ET ÉCRITS

La Garde côtière canadienne procède actuellement à de nombreux changements au système canadien d'aides à la navigation.

Ces changements sont transmis au public par la Garde côtière canadienne sous la forme d'Avis à la navigation radiodiffusés et écrits qui sont, à leur tour, suivis d'Avis aux navigateurs pour correction directe sur les cartes ou réimpressions/nouvelles éditions de cartes marines.

La publication des Avis aux navigateurs ainsi que la mise à jour des cartes marines sont retardées en raison du grand nombre de ces modifications.

Les navigateurs sont priés de conserver tous les Avis à la navigation écrits pertinents jusqu'à ce qu'ils soient remplacés par des Avis aux navigateurs correspondants ou que des cartes mises à jour soient rendues disponibles au public par le Service hydrographique du Canada (SHC).

La liste des Avis à la navigation en vigueur est publiée sur une base hebdomadaire et est disponible aux bureaux locaux de la Garde côtière canadienne.

La Garde côtière canadienne et le Service hydrographique du Canada analysent conjointement l'impact de ces changements et préparent un plan d'action pour l'émission de cartes marines révisées.

Pour plus d'information, communiquer avec votre représentant local de la Garde côtière canadienne.

Terre-Neuve

Centre SCTM - St.John's
Téléphone: (709) 772-2083
Facs: (709) 772-6285

Maritimes

Centre Régional des Opérations des Maritimes
Sans frais dans la région des Maritimes 1-800-565-1633
Téléphone: (902) 426-6030
Facs: (902) 426-6334
<http://www.mar.dfo.mpo.gc.ca/cg/ops/roc.htm>
Courrier électronique: ROCWeb@mar.dfo-mpo.gc.ca

Centre & Arctique

Centre SCTM - Sarnia
Sans frais en Ontario 1-800-265-0237
Téléphone: (519) 337-6360
Facs: (519) 337-2498

Laurentienne

GC\SO\COR
Avis écrits
Téléphone: (418) 648-5410
Facs: (418) 648-7244
Courrier électronique: OPSAVIS@dfo-mpo.gc.ca

Pacifique

Centre régional d'information maritime - Vancouver
Téléphone: (604) 666-6011
Facs: (604) 666-8453

NOTES EXPLICATIVES

Les positions géographiques correspondent directement aux graduations de la carte à la plus grande échelle, sauf s'il y a indication contraire.

Les relèvements sont des relèvements vrais comptés dans le sens des aiguilles d'une montre, de 000° (Nord) à 359°. Les relèvements des feux sont donnés du large.

La visibilité des feux est celle qui existe par temps clair.

Les profondeurs - Les unités utilisées pour les sondes (mètres, brasses ou pieds) sont indiquées dans la titre de la carte.

Les élévations sont rapportées au niveau de la Haute Mer Supérieure Grandes Marées, sauf'il y a indication contraire.

Renseignement d'origine canadienne - Une étoile (*) vis-à-vis le numéro de l'avis indique que le renseignement contenu dans cet avis est d'origine canadienne.

Les distances peuvent être calculées de la façon suivante:

| | | |
|-------------------|---|------------------------------|
| 1 mille marin | = | 1 852 mètres (6,076.1 pieds) |
| 1 mille terrestre | = | 1 609.3 mètres (5,280 pieds) |
| 1 mètre | = | 3.28 pieds |

Les avis temporaires & préliminaires sont identifiés par un (T) ou un (P) après le numéro de l'avis. Les cartes marines et les publications ne sont pas corrigées à la main pour ce qui est des Avis aux navigateurs temporaires (T) et préliminaires (P). La liste des cartes touchées par des Avis aux navigateurs temporaires et préliminaires est publiée dans la partie I tous les trois mois. Il faut se référer à la dernière liste publiée et aux éditions mensuelles des Avis aux navigateurs publiés par la suite.

Veillez prendre note qu'en plus des modifications temporaires et préliminaires annoncées dans les Avis (T) et (P), il y a de nombreux changements permanents apportés aux aides à la navigation qui ont été annoncés dans des Avis aux navigateurs préliminaires en attendant que les cartes soient mises à jour pour une nouvelle édition.

Rapport d'informations maritimes et formule de suggestion - Les navigateurs sont priés d'aviser l'administration en cause de la découverte de danger ou apparence de danger à la navigation, des changements observés dans les aides à la navigation, ou des corrections à apporter aux publications. Ces communications peuvent être faites en utilisant le formulaire *Rapport d'informations maritimes et formule de suggestion* inséré à la dernière page de chacune des éditions mensuelles des *Avis aux navigateurs*.

Édition mensuelle des Avis aux navigateurs - Les *Avis aux navigateurs*, publiés chaque mois, sont gratuits. Les navigateurs et navigatrices peuvent choisir entre les éditions *régionales* des *Avis aux navigateurs*. Les demandes d'inscription ou de retrait de la liste des destinataires doivent être faites en utilisant le formulaire inséré à la page *xiii* de chacune des éditions mensuelles des *Avis aux navigateurs*. Les changements d'adresse et/ou de nombre d'exemplaires doivent également être faits au moyen de ce formulaire.

Cartes marines et publications canadiennes - Veuillez consulter l'*Avis N° 14* de l'*Édition annuelle des Avis aux navigateurs* pour ce qui a trait aux cartes marines et publications canadiennes. La source d'approvisionnement ainsi que les prix en vigueur au moment de l'impression y sont mentionnés. Cette liste est mise à jour périodiquement au moyen de l'édition mensuelle des *Avis aux navigateurs*.

SERVICE OPÉRATIONNEL INITIAL (SOI) DU DGPS

La Garde côtière canadienne donne avis que le service opérationnel initial (SOI) du DGPS est disponible pour le positionnement et la navigation.

Le SOI signifie que le service assurera une diffusion DGPS à l'aide d'un message de type 9 RTCM pour les corrections de pseudoportée à une vitesse de diffusion des données de 200 baud. Il faut consulter les Aides radio à la navigation maritime pour connaître la couverture annoncée approximative de chaque station différentielle.

Bien que le service soit SOI, les usagers peuvent connaître des interruptions de service sans préavis. En outre, la GCC donne avis que les diffusions SOI DGPS ne doivent jamais être utilisées lorsque qu'une panne subite du système ou inexactitude pourrait constituer un danger pour la sécurité. Suite à une période de vérification d'une durée d'un an, le service DGPS sera déclaré comme étant un service entièrement opérationnel.

Les usagers sont également prévenus que les corrections différentielles sont fondées sur la position du système NAD 83 de l'antenne de la station de référence et les positions obtenues à l'aide du DGPS doivent faire référence à ce système de coordonnées seulement. Les récepteurs doivent être réglés au système WGS 84 pour être en mesure d'obtenir une précision de positionnement optimale.

| Tableau des stations de référence du DGPS au Canada | | | | | | |
|--|---|----------------------------|------------------------|------------------|------------------------|--------------|
| Nom de la station | Nos d'ident. des stations de référence | DGPS Ident. station | Position géogr. | | Fréquence [kHz] | Bit/s |
| | | | Latitude | Longitude | | |
| Sandspit, C.-B. | 306,307 | 906 | 53 14 N 131 49 O | | 300 | 200 |
| Alert Bay, C.-B. | 300, 301 | 909 | 50 35 N 126 55 O | | 309 | 200 |
| Amphitrite Pt., C.-B. | 302, 303 | 908 | 48 55 N 125 33 O | | 315 | 200 |
| Richmond, C.-B. | 304, 305 | 907 | 49 11 N 123 07 O | | 320 | 200 |
| Warton, Ont. | 310,311 | 918 | 44 45 N 81 07 O | | 286 | 200 |
| Cardinal, Ont. | 308, 309 | 919 | 44 47 N 75 25 O | | 306 | 200 |
| Saint-Jean-sur-Richelieu Qc | 312, 313 | 929 | 45 19 N 73 19 O | | 296 | 200 |
| Lauzon, Qc | 316, 317 | 927 | 46 49 N 71 10 O | | 309 | 200 |
| Rivière-du-Loup, Qc | 318,319 | 926 | 47 46 N 69 36 O | | 300 | 200 |
| Moisie, Qc | 320,321 | 925 | 50 12 N 66 07 W | | 313 | 200 |
| Pointe Escuminac, N.-B. | 332, 333 | 936 | 47 04 N 64 48 O | | 319 | 200 |
| Île Partridge, N.-B. | 326,327 | 939 | 45 14 N 66 03 O | | 295 | 200 |
| Western Head, N.-É. | 334,335 | 935 | 43 59 N 64 40 O | | 312 | 200 |
| Fox Island, N.-É. | 336,337 | 934 | 45 20 N 61 05 O | | 307 | 200 |
| Cape Ray, T.-N. | 340,341 | 942 | 47 38 N 59 14 O | | 290 | 200 |
| Cape Race, T.-N. | 338, 339 | 940 | 46 46N | | 315 | 200 |

| | | | | | |
|--------------------|---------|-----|--------------------|-----|-----|
| | | | 53 11 O | | |
| Rigolet, T.-N. | 344,345 | 946 | 54 15 N 58 30 O | 299 | 200 |
| Cape Norman, T.-N. | 342,343 | 944 | 51 30 N 55 49 O | 310 | 200 |

RECEVEURS DGPS - MISE EN GARDE

Les signaux transmis par le système de positionnement global différentiel (DGPS) de la Garde côtière canadienne comprennent de l'information intégrée conçue pour alerter les usagers de récepteurs DGPS de type utilisateur que le système ne fonctionne pas dans les limites de tolérance ou qu'il est défectueux. Durant les essais, on a constaté que certains récepteurs DGPS de type utilisateur ne peuvent capter l'information adéquatement. Si l'information est mal captée par l'équipement d'un utilisateur, cela peut amener des positions incorrectes.

Veillez communiquer avec votre fabricant ou votre fournisseur de DGPS pour vous assurer que votre récepteur peut capter correctement l'information relative au bon fonctionnement de la station de référence DGPS.

ALERTE AUX UTILISATEURS DU DGPS

La Garde côtière canadienne a reçu des rapports en mars 1997 concernant des récepteurs DGPS qui semblent ignorer l'alarme de diffusion qui devrait signaler l'interruption immédiate d'une correction satellite particulière. Les rapports indiquent que l'équipement de certains utilisateurs ne reconnaît pas adéquatement le signal de correction "de ne pas utiliser" et le traite par erreur comme étant une correction. Il peut en découler des erreurs de position pouvant atteindre 15 kilomètres lorsque le récepteur est au mode DGPS. Nous conseillons aux utilisateurs DGPS de communiquer immédiatement avec le fabricant de leur équipement afin d'établir si leur récepteur doit être modernisé.

Rapport de divergence pour le DGPS

Tout au long de la période de validation de service, la Garde côtière effectuera de nombreux essais du service différentiel. Pour venir en aide à la Garde côtière dans le cadre de ces essais de validation, les navigateurs sont priés de remplir le rapport d'anomalie ci-joint. Veuillez noter toutes les divergences de service DGPS que vous découvrirez et faites parvenir le formulaire complété à l'adresse suivante : Directeur des Aides maritimes, Pêches et Océans Canada, 200 rue Kent, No de poste 5130, Ottawa (Ontario), K1A 0E6.

CHANGEMENT DE DATE DU GPS EN AOÛT 1999

Le système de positionnement global (GPS) comptabilise le temps en utilisant un chiffre pour chaque semaine de service et totalise les secondes à l'intérieur de chaque semaine numérique. Il comptabilise les semaines à partir de minuit (0000) la nuit du 5 janvier 1980 ou le matin du 6 janvier 1980 (UTC), et il incrémente son compte de 1 par semaine depuis lors. La semaine aussi bien que les secondes sont diffusées dans le cadre du message GPS fourni par les satellites, et elles sont utilisées par les récepteurs dans leurs calculs. Le champ de ce message indiquant le numéro de semaine du GPS est limité à 1024, ce qui signifie que, à la fin de la semaine 1023, le champ du numéro de la semaine passe de 1023 à 0. Cela se produira à minuit dans la nuit du 21-22 août 1999. Le 22 août 1999, bon nombre de récepteurs GPS indiqueront le 6 janvier 1980, à moins d'avoir été réparés.

Il reviendra à l'utilisateur de tenir compte de ce changement, car les satellites ne feront que diffuser le nouveau numéro de semaine. L'incidence sur votre appareil GPS dépendra de la marque et du modèle de récepteur que vous possédez. Il est possible que certains récepteurs affichent simplement de l'information de date inexacte, mais que d'autres calculent aussi de l'information de navigation incorrecte ou cessent de donner de l'information de position. S'il n'a pas été tenu compte du changement de date au moment de la conception et de la fabrication de votre récepteur GPS, des problèmes pourraient se poser. Certains appareils exigeront une mise à niveau du logiciel. Les navigateurs sont invités à s'informer auprès de leur fournisseur afin de connaître le comportement de leur récepteur lors du changement de date du GPS.

DGPS station anomaly report / Rapport d'anomalie des stations DGPS

With the purpose of constantly evaluating the quality of the DGPS service offered, the Canadian Coast Guard is providing the mariner with the following anomaly report. This report will allow us to get well-supported information concerning the anomaly and thus, will facilitate the identification of the origin of the problem. Please fill accordingly each section of this report and forward it by the suggested ways. You will find a legend at the end of this document.

Avec le souci d'évaluer constamment la qualité du service DGPS offert, la Garde côtière met à la disposition du navigateur le présent rapport d'anomalie. Ce rapport servira à bien documenter l'anomalie et, de ce fait, facilitera l'identification ou la recherche de la source du problème. Nous vous prions de bien remplir chaque section de ce rapport et de l'acheminer de la façon suggérée. Vous trouverez une légende à la fin de ce document.

| |
|---|
| User informations / Renseignements sur l'utilisateur |
|---|

Vessel name / Nom du navire: _____ Destination: _____
Vessel position at the beginning of the anomaly /
Position du navire au début de l'anomalie : _____
Vessel position at the end of the anomaly /
Position du navire à la fin de l'anomalie : _____

| |
|--|
| Anomaly report / Rapport d'anomalie |
|--|

Date and time of the anomaly / Date et heure de l'anomalie: _____ Duration / Durée: _____
Number of satellites tracked on GPS receiver / Nombre de satellites reçu par le récepteur: _____
DGPS site using / Station DGPS utilisée : Freq.: _____ kHz SS: _____ dB SNR: _____
DOP Geometry / Géométrie DOP : _____
User receiver operates correctly with other DGPS sites? /
Votre équipement DGPS fonctionne-t-il normalement à l'utilisation d'autres stations DGPS ? : Yes/ Oui _____ No / Non _____
Comments / Commentaires: _____

Point of contact / Personne-ressource: Name/ Nom: _____
Phone / Téléphone : _____

| |
|--|
| Weather conditions / Conditions météo |
|--|

Winds / Vents : Direction: _____ Speed / Vitesse: _____ KTS
Temp. °C: _____ VIS: _____ N.M.
Sea State / État de la mer : _____
Bearing and range to electrical storm /
Direction et distance de l'orage : _____
Time of the storm / Heure de l'orage: _____

Essential informations on user equipment to fill / Renseignements indispensables sur l'équipement à remplir:

| |
|--|
| User equipment informations / Renseignements sur l'équipement |
|--|

GPS receiver / Récepteur GPS : Make / Fabricant: _____ Model: _____
 DGPS beacon receiver / Démodulateur DGPS : Make / Fabricant : _____ Model: _____
 Gyro interface with GPS / Gyro intégré avec le GPS? Yes / Oui : _____ No / Non : _____
 DGPS interfaced with an ECDIS / DGPS intégré dans un SVCEI? Yes / Oui: _____ No / Non : _____
 If yes, please fill below / Si oui, S.V.P. compléter ci-dessous:
 ECDIS / SVCEI : Make / Fabricant: _____ Model: _____
 Radar image interfaced / Image radar intégrée ? : Yes / Oui: _____ No / Non: _____
 Gyro interfaced with ECDIS / Gyro intégré avec SVCEI? Yes / Oui: _____ No / Non: _____
 Permanent installation or in evaluation / Installation permanente ou en évaluation : _____

This report can be sent the following ways / Ce rapport peut être acheminé selon les façons suivantes:

- 1) Fax / Par télécopieur : 613-998-8428 attention AWAD.
- 2) Mail / Par la poste: Directeur des Aides maritimes
 200 rue Kent, 5ième étage
 No de poste 5130
 Ottawa, Ontario
 K1A 0E6

Canada

| |
|-----------------------------|
| Legend / Légende |
|-----------------------------|

Position : Position can be provided by latitude, longitude, bearing and distance, location of a buoy, etc.
 La position peut être donnée en latitude, longitude, relèvement et distance, emplacement de bouée, etc.

KTS : Wind speed in knots / Vitesse du vent en noeuds.

N.M. : Visibility in Nautical Miles / Visibilité en milles nautiques.

Freq. kHz : Frequency in kilohertz / Fréquence en kilohertz .

SS : Signal strength in decibel / Force de signal en décibel.

SNR : Signal to noise ratio in decibel / Rapport signal-bruit en décibel .

DOP (dilution of precision) : Measure of the geometrical « strength » of the GPS satellite configuration. The DOP is measured on a scale of 1 to 10 / Mesure de la « force » géométrique de la configuration satellite. Le DOP est mesuré sur une échelle de 1 à 10

SVCEI / ECDIS : Electronic Chart Display and Information System / Système de Visualisation de Cartes Electroniques et d'Information .

AVIS IMPORTANT À TOUS LES USAGERS

Programme de modernisation des aides à la navigation maritime de la Garde côtière canadienne

- La Garde côtière canadienne met sur pied un programme de modernisation des aides à la navigation maritime qui doit tirer avantage de la nouvelle technologie. Il en découlera un service plus équitable, sécuritaire, rentable et respectueux de l'environnement partout au Canada. Pour atteindre ces objectifs, on utilisera les bouées nécessitant peu d'entretien et l'énergie solaire; on éliminera l'utilisation des génératrices diesel et on établira des normes nationales pour la conception et la prestation.
- En consultation avec les usagers locaux, les aides à la navigation qui sont superflues, qui sont supérieures aux normes nationales ou qui ne devraient pas être financées par le secteur public, seront réduites, privatisées ou retirées du service.
- Les plans régionaux ainsi que des Avis à la navigation et des Avis aux navigateurs détaillés seront émis et diffusés à l'avance de la façon habituelle pour informer les navigateurs de tous les changements apportés aux aides à la navigation. Nous incitons tous les usagers à participer aux consultations locales et à suivre de près ces Avis. Il appartiendra à chaque usager de s'adapter aux changements et de prendre les mesures nécessaires.

1. Aides à la navigation superflues

De nombreuses aides à la navigation conventionnelles ont été mises en service pour les navigateurs commerciaux dont les navires sont désormais dotés d'un radar. Par conséquent, ces navigateurs n'ont plus besoin d'autant de feux d'atterrissage côtiers, de grosses bouées lumineuses et de signaux de brume et ils sont d'accord pour que ces aides soient enlevées.

Toutefois, avant que les aides à la navigation maritime devenues superflues pour les navigateurs commerciaux ne soient retirées du service, les besoins locaux des plaisanciers sont évalués, le cas échéant, par la Garde côtière qui est également en voie de revoir la conception des anciens feux commerciaux pour qu'ils répondent aux besoins des plaisanciers tout en respectant les politiques nationales en matière de prestation et les normes de conception.

Bien que la politique de la Garde côtière ne prévoit pas fournir des signaux de brume aux embarcations de plaisance en raison des coûts astronomiques nécessaires pour assurer un tel service dans tout le Canada, ces cornets de brume sont cédés gratuitement aux administrations locales qui en font la demande et aux endroits où c'est possible de le faire.

La conversion des phares à l'alimentation par panneaux solaires permet de réaliser des économies considérables et présente de gros avantages pour l'environnement en permettant d'enlever les réservoirs de carburant et les génératrices diesel. Bien que cette mesure élimine le besoin d'utiliser de nombreuses structures, la Garde côtière doit protéger tous les phares à valeur patrimoniale en continuant de les exploiter ou en les cédant à des administrations provinciales, municipales ou autres pour fin d'utilisation locale.

2. Normes relatives aux aides à la navigation

En consultation avec les utilisateurs locaux, tous les systèmes d'aides à la navigation du Canada font actuellement l'objet d'un examen et pour ce faire, les normes nationales de conception de systèmes doivent être utilisées. Lorsque les systèmes d'aides à la navigation maritime ne rencontrent pas ces normes, ils doivent être améliorés et lorsqu'ils dépassent ces normes, ils doivent être réduits.

Les modifications apportées dans certains chenaux entraîneront une diminution ou une augmentation du nombre des bouées ainsi que la conversion de quelques bouées lumineuses en bouées non lumineuses qui seront dotées de matériau rétroréfléchissant.

3. Aides privées à la navigation

Bien que la politique de la Garde côtière ne prévoit pas la prestation de systèmes d'aides à la navigation dans les eaux insuffisamment cartographiées, ou bien où le volume de trafic ne justifie pas le coût du système, certains systèmes ont été mis sur pied par le passé. Ces aides à la navigation doivent être cédées gratuitement aux administrations locales et la Garde côtière doit demeurer l'organisme responsable en matière de conception et de réglementation en vertu du *Règlement sur les bouées privées*.

NOUVEAUX PROJETS

La Garde côtière canadienne adopte également un nouveau système de corrections différentielles pour améliorer le système de positionnement à couverture mondiale par satellite (GPS) qui comprend 18 stations émettrices qui seront entièrement opérationnelles en 1998.

Ce système différentiel de positionnement à couverture mondiale permettra d'améliorer la précision et l'intégrité du GPS et permettra aussi aux navigateurs dont les navires sont dotés de récepteurs appropriés de faire le point avec précision dans la plupart des principales voies navigables du sud du Canada, y compris dans les Grands Lacs et le fleuve Saint-Laurent.

L'utilisation du DGPS, conjointement avec les systèmes de visualisation des cartes électroniques et d'information (SVCEI), permettra d'améliorer grandement la précision de la navigation. On s'attend à ce que l'utilisation sans cesse croissante de cette nouvelle technologie favorise la sécurité maritime et permette ainsi d'assurer une meilleure protection de l'environnement dans les eaux canadiennes. On croit également que la mise en oeuvre du DGPS permettra d'apporter d'autres mises au point aux aides conventionnelles.

On encourage tous les navigateurs et amateurs à doter leurs navires de récepteurs GPS qui peuvent recevoir les signaux différentiels, en particulier lorsqu'ils risquent souvent d'évoluer par visibilité réduite.

La Garde côtière est d'avis que la disponibilité du GPS, notamment lorsqu'il est complété par le service différentiel, rendra désuet le Loran C. Des consultations sont en cours pour évaluer les répercussions que pourrait entraîner l'interruption du service Loran C au Canada.

RÉGION DE TERRE-NEUVE

La Garde côtière canadienne se propose de moderniser encore plus son système d'aides à la navigation. Le programme de modernisation comprend entre autres l'adaptation de tous les niveaux de service à des normes nationales entre 1997 et l'an 2000 et la réduction des services d'aides conventionnelles basée sur la disponibilité du système de positionnement global, le système de positionnement global différentiel (DGPS) et le système électronique de visualisation des cartes marines (SEVCM). Les nouveaux systèmes électroniques compléteront le reste du système d'Aides conventionnelles et permettront de maintenir un service sécuritaire à un coût moindre.

De plus amples détails concernant ces modifications seront fournis dans chacune des régions ou zone géographique par des Avis à la navigation et des Avis aux navigateurs après avoir accordé un délai aux utilisateurs pour leur permettre de faire des commentaires avant l'exécution des modifications. D'autres Avis à la navigation et Avis aux navigateurs seront également publiés au moment où les changements seront apportés.

Les navigateurs et les représentants des groupes d'utilisateurs intéressés à communiquer leurs observations ou recommandations sur cette question ou sur tout avis ultérieur peuvent le faire par écrit au:

Surintendant Aides à la navigation
Ministère des Pêches et Océans
Garde côtière canadienne
C.P. 5667, St. John's, T.-N.
A1C 5X1

RÉGION DES MARITIMES

La Garde côtière canadienne se propose de moderniser encore plus son système d'aides à la navigation. Le programme de modernisation comprend entre autres l'adaptation de tous les niveaux de service à des normes nationales entre 1997 et l'an 2000 et la réduction des services d'aides conventionnelles basée sur la disponibilité du système de positionnement global, le système de positionnement global différentiel (DGPS) et le système électronique de visualisation des cartes marines (SEVCM). Les nouveaux systèmes électroniques compléteront le reste du système d'Aides conventionnelles et permettront de maintenir un service sécuritaire à un coût moindre.

L'application des mesures suivantes débutera dans la région des Maritimes le 1er avril 1997.

| MESURES |
|--|
| 1) Privatisation de systèmes d'aides à la navigation dans les chenaux de plaisance et/ou transformation d'un nombre de bouées lumineuses et bouées non lumineuses et enlèvement d'un nombre d'aides dans les chenaux de plaisance. |
| 2) Privatisation de systèmes d'aides à la navigation en raison du faible volume de leurs utilisateurs et/ou des eaux insuffisamment cartographiées. |
| 3) Les systèmes d'aides à la navigation dans les ports de Saint-Jean et Yarmouth seront restructurés afin d'être conformes aux normes nationales. |
| 4) Retrait du service d'un nombre de feux de référence et réduction d'un nombre de feux principaux à des feux secondaires. |
| 5) Retrait du service d'un nombre de signaux de brume. |
| 6) Enlèvement d'un nombre d'aides à la navigation côtière, fixes et flottantes. |

Au cours de l'année prochaine, de plus amples détails concernant ces modifications seront fournis dans chacune des régions ou zone géographique par des Avis à la navigation et des Avis aux navigateurs après avoir accordé un délai aux utilisateurs pour leur permettre de faire des commentaires avant l'exécution des modifications. D'autres Avis à la navigation et Avis aux navigateurs seront également publiés au moment où les changements seront apportés.

Les navigateurs et les représentants des groupes d'utilisateurs intéressés à communiquer leurs observations ou recommandations sur cette question ou sur tout avis ultérieur peuvent le faire par écrit au:

Surintendant régional Aides à la navigation
C.P. 1000, Dartmouth, N.-É.
B2Y 3Z8
Téléphone: (902) 426-3151

RÉGION LAURENTIENNE

La Garde côtière se propose de poursuivre la modernisation de son service d'aides à la navigation maritime. Durant la période entre les années 1997-2000, ces changements incluront l'ajustement des niveaux de service selon les standards nationaux, ainsi que la réduction d'un certain nombre d'aides à la navigation conventionnelles basée sur la disponibilité des technologies GPS, DGPS et de cartes électroniques (SVCEI). Ces nouvelles technologies compléteront le système d'aides à la navigation conventionnelles, permettant ainsi de maintenir un service sécuritaire à un coût moindre.

Voici une mise à jour des mesures appliquées en 97/98 et des hypothèses de réduction de service envisagées d'ici l'an 2000:

| IDENTITÉ DES MESURES | 1997/1998 Suite à l'ajustement des niveaux de service | 1998/1999 Suite à l'ajustement des niveaux de service | 1999/2000 Suite à l'ajustement des NDS et/ou disponibilité technologies DGPS/ECDIS |
|--|---|---|--|
| 1) Introduction du DGPS (5 stations) | 5 | nil | nil |
| 2 a) Réduction de service sur 25% (79 bouées lumineuses enlevées et 75 converties en espars non-lumineuses) des bouées du chenal commercial. | 79 bouées enlevées et 56 bouées converties | 19 bouées à convertir (non lumineuses) | nil |
| 2 b) Réduction de service sur 5% (29 bouées lumineuses converties en espars non-lumineuses) des bouées du chenal commercial. | nil | 29 | 29 |
| 3) Mise hors service ou privatisation de 12 feux de référence majeurs (chenaux commerciaux et/ou de pêche). | 8 et un site ne sera plus abandonné | 3 | nil |
| 4) Privatisation ou abandon de 272 aides à la navigation à usagers uniques et/ou dans secteurs non cartographiés adéquatement. | 187 | 85 | nil |
| 5) Réduction de 33% (50) des feux de référence ou signal de brume dans les chenaux commerciaux et/ou de pêche. | 6 (deux aides fixes et quatre signaux de brume) | 25 | 19 |
| 6) Abandon de 20 aides fixes ou signaux de brume dans les chenaux de plaisance. | 5 (dont deux signaux de brume) | nil | 15 |

Au cours du prochain mois, de plus amples renseignements concernant ces modifications seront fournis par voie d'Avis à la navigation et d'Avis aux navigateurs. Un délai sera accordé aux utilisateurs afin de leur permettre d'émettre des commentaires avant la mise en place des mesures. D'autres Avis à la navigation et Avis aux navigateurs seront également publiés au moment où les changements seront apportés.

Les navigateurs et les représentants des groupes d'utilisateurs intéressés à communiquer leurs observations ou recommandations sur cette question ou sur tout Avis ultérieur peuvent le faire par écrit au :

Surintendant Aides à la navigation,
101 boulevard Champlain, Québec (QUÉ), G1K 7Y7

RÉGION DE L'ARCTIQUE ET DU CENTRE

Les consultations relatives à la modernisation des aides maritimes se poursuivent dans la Région du Centre et de l'Arctique de la Garde côtière canadienne. Les marins sont invités instamment à continuer de lire et de surveiller les «Avis à la navigation» et les «Avis aux navigateurs» pour connaître les toutes dernières nouvelles au sujet des modifications aux aides à la navigation. Vous pouvez consulter également le site Web - www.ccg-gcc.gc.ca/cen-arc/main.htm - de la Région du Centre et de l'Arctique pour plus d'information.

Les marins et les représentants des groupes d'utilisateurs qui désirent obtenir des éclaircissements, poser des questions ou formuler des observations ou des recommandations au sujet de n'importe quel avis relatif aux aides à la navigation peuvent communiquer avec le :

Surintendant du Programme des aides maritimes
Région du Centre et de l'Arctique
201 Front Street North, suite 703
Sarnia (Ontario) N7T 8B1
N^{os} de téléphone :
(519) 383-1859
(519) 383-1861
N^o de télécopieur :
(519) 383-1989

ÉDITION MENSUELLE DES AVIS AUX NAVIGATEURS

CHANGEMENTS À LA LISTE DES DESTINATAIRES

Chef, Informations et publications,
Direction générale des services à la navigation maritime,
Garde côtière canadienne,
Ministère des Pêches et Océans,
Ottawa, Ontario,
K1A 0E6.

Téléphone - (613) 990-3037
Facsimilé - (613) 998-8428

Prière d'indiquer l'édition que vous désirez recevoir.

ÉDITION DE L'EST

(Inclus les zones de l'Arctique, de Terre-Neuve, des Maritimes, du Golfe et Fleuve Saint-Laurent et du Centre)

ÉDITION DE L'OUEST

(Inclus les zones de l'Arctique et du Pacifique) _____

AJOUTER _____ MODIFIER _____ RETIRER _____ QUANTITÉ _____

| ANCIENNE ADRESSE | |
|------------------|-------------------|
| NOM..... | ..... |
| ADRESSE..... | APP..... |
| VILLE | CODE POSTAL |
| PROVINCE..... | PAYS |
| NOUVELLE ADRESSE | |
| NOM..... | ..... |
| ADRESSE..... | APP. |
| VILLE..... | CODE POSTAL..... |
| PROVINCE..... | PAYS..... |

N^o d'identification au-dessus de l'adresse sur l'étiquette.....

ou

Joindre l'étiquette d'adresse à ce formulaire.

NATIONALE

| | | |
|--|---------|-------|
| CANADA - Avis concernant le niveau d'eau des Grands Lacs et du Saint-Laurent..... | 1351 | 5,6 |
| - Sécurité des navires d'exploration et d'exploitation au large..... | 1346(T) | 4,5 |
| PUBLICATIONS DE LA GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE - Liste des cartes touchées par les avis (T) et (P) en vigueur le 25 juin 1999..... | 1348 | 15-18 |
| - Modifications à la publication Aide radio à la navigation maritime (Atlantique et Grands Lacs) 1999..... | 1353 | 31-35 |
| - Sommaire Annuel des Avis Temporaires et Préliminaires 1999..... | 1349 | 5 |
| - Sommaire des Avis (T) et (P) en vigueur le 25 juin 1999..... | 1347 | 6-15 |
| SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - Cartes marines..... | 1300 | 1-4 |

TERRE-NEUVE

| | | |
|--|---------|-------|
| CÔTE DU LABRADOR - ABORDS DE CAPE MAKKOVIK - Feux..... | 1320 | 21,22 |
| - BAY OF EXPLOITS - Mise en garde sur l'utilisation de la carte..... | 1352 | 20 |
| - HAMILTON INLET - THE NARROWS - Épave..... | 1335 | 21 |
| - MER DU LABRADOR - THE HORSES - Feu..... | 1310 | 23 |
| - ST. LEWIS SOUND - Bouées..... | 1341(P) | 20 |
| - Bouée..... | 1342 | 20 |
| TERRE-NEUVE - BONAVISTA BAY - VALLEYFIELD HARBOUR - Rallonge du quai et feu..... | 1334 | 19 |
| - LABRADOR - Feux..... | 1319 | 22,23 |
| TERRE-NEUVE, CÔTE EST - CONCEPTION BAY - HOLYROOD BAY - Feux d'alignement supprimés temporairement..... | 1317(T) | 19 |
| TERRE-NEUVE, CÔTE NORD-EST - NOTRE DAME BAY - Feu et bouées..... | 1339 | 19,20 |
| TERRE-NEUVE, CÔTE SUD - GRAND BRUIT HARBOUR - EASTERN ROCK - Feu supprimé temporairement..... | 1344(T) | 21 |
| - ST. PIERRE BANK - Épave..... | 1338 | 21 |

MARITIMES

| | | |
|---|------|----|
| BAIE DE FUNDY - SAINT JOHN RIVER - CLOWES SHOAL - Bouées..... | 1345 | 26 |
| - ST. JOHN - Feu..... | 1306 | 24 |
| NOUVEAU-BRUNSWICK - SAINT JOHN RIVER - HAMPSTEAD - SPOON ISLAND NORTH - Bouée..... | 1311 | 24 |
| NOUVELLE-ÉCOSSE - CHEDABUCTO BAY - ENTRÉE DE GUYSBOROUGH HARBOUR - Bouée.... | 1304 | 23 |

| Index | No. d'avis | Page |
|---|-------------------|-------------|
| NOUVELLE-ÉCOSSE, CÔTE SUD-EST - ECUM SECUM - Modification à la carte..... | 1301 | 23 |
| NOUVELLE-ÉCOSSE, CÔTE SUD-OUEST - ST. MARYS BAY - LONG ISLAND - DARTMOUTH POINT - Réflecteur radar supprimé temporairement..... | 1302(T) | 24,25 |
| GOLFE ET FLEUVE SAINT-LAURENT | | |
| BAIE DES CHALEURS - DALHOUSIE - INCH ARRAN POINT - Modifications à la carte et feu. | 1322 | 25 |
| - LOWER ET MIDDLE CARAQUET - Feux supprimés temporairement..... | 1316(T) | 24 |
| FLEUVE SAINT-LAURENT - BAIE DE SEPT-ÎLES - Ferme marine et épave..... | 1323 | 25 |
| - CANAL DE BEAUHARNOIS - Profondeur..... | 1337 | 26 |
| - LAC ST. FRANÇOIS - BAIE DES BRISES - Brise-lames..... | 1324 | 26,27 |
| - LES MÉCHINS - Profondeur moindre..... | 1309(P) | 25 |
| - PORT DE MONTRÉAL - TÉTREAULTVILLE - Émissaire..... | 1315 | 26 |
| GOLFE DU SAINT-LAURENT, CÔTE SUD - BAIE DE SHIPPEGAN - Bouée..... | 1308 | 23 |
| CENTRALE | | |
| BAIE GEORGIENNE - MIDLAND BAY - TIFFIN BASIN - Bouées..... | 1331 | 28 |
| ONTARIO - SAULT STE. MARIE - Écluse..... | 1325 | 4 |
| LAC ONTARIO - TORONTO HARBOUR - Bouée..... | 1332 | 27,28 |
| - WELLAND CANAL - ST. CATHARINES - Bouées..... | 1333 | 27 |
| ARCTIQUE | | |
| TERRITOIRES DU NORD-OUEST - BAFFIN BAY - Profondeurs..... | 1336 | 27 |
| - FLEUVE MACKENZIE - EAST CHANNEL - Bouées..... | 1327 | 29 |
| - INUVIK À KILOMÈTRE 1645 - Bouée..... | 1328 | 29 |
| - SANS SAULT RAPIDS - Bouée et balises d'alignement..... | 1326 | 28,29 |
| - QUEEN ELIZABETH ISLANDS - HASSEL SOUND - TEMPERANCE BAY - Haut-fond..... | 1330 | 28 |

INDEX NUMÉRIQUE DES CARTES CANADIENNES EN CAUSE

| No de la carte | Avis | Page | No de la carte | Avis \| carte | Page | No de la carte | Avis \| carte | Page |
|-------------------|---------|-------|-------------------|--------------------|-------|-------------------|--------------------|-------|
| CAT-4 | 1300 | 1-4 | 4426 | 1322 | 25 | 6410 | 1300 | 1-4 |
| 1220 | 1323 | 25 | LC 4486 | 1322 | 25 | 6411 | 1300 | 1-4 |
| LC 1221 | 1300 | 1-4 | 4530 | 1339 | 19,20 | 6412 | 1300 | 1-4 |
| 1230 | 1309(P) | 25 | 4531 | 1339 | 19,20 | 6413 | 1300 | 1-4 |
| 1310 | 1315 | 26 | 4535 | 1334 | 19 | 6414 | 1300 | 1-4 |
| 1411 | 1337 | 26 | 4536 | 1300 | 1-4 | 6415 | 1300 | 1-4 |
| 1412 | 1324 | 26,27 | 4598 | 1352 | 20 | 6416 | 1300 | 1-4 |
| 1414 | 1300 | 1-4 | 4634 | 1344(T) | 21 | 6417 | 1300 | 1-4 |
| 1433 | 1300 | 1-4 | 4724 | 1335 | 21 | 6418 | 1300 | 1-4 |
| 2042 | 1333 | 27 | 4730 | 1319 | 22,23 | 6419 | 1300 | 1-4 |
| LC 2077 | 1300 | 1-4 | LC 4847 | 1317(T) | 19 | 6420 | 1300 | 1-4 |
| 2085 | 1332 | 27,28 | 4848 | 1317(T) | 19 | 6421 | 1300 | 1-4 |
| 2202 | 1300 | 1-4 | 4858 | 1300 | 1-4 | 6422 | 1300 | 1-4 |
| 2222 | 1331 | 28 | | 1334 | 19 | 6423 | 1300 | 1-4 |
| 2260 | 1300 | 1-4 | 4863 | 1300 | 1-4 | 6424 | 1300 | 1-4 |
| 2311 | 1300 | 1-4 | LC 4913 | 1308 | 23 | 6425 | 1300 | 1-4 |
| 2314 | 1300 | 1-4 | | 1316(T) | 24 | 6426 | 1300 | 1-4 |
| LC 4015 | 1338 | 21 | 4920 | 1308 | 23 | 6427 | 1300 | 1-4 |
| | 1344(T) | 21 | | 1316(T) | 24 | 6428 | 1300 | 1-4 |
| LC 4045 | 1338 | 21 | LC 5023 | 1320 | 21,22 | 6429 | 1328 | 29 |
| 4117 | 1306 | 24 | LC 5030 | 1342 | 20 | 6430 | 1327 | 29 |
| LC 4118 | 1302(T) | 24,25 | 5031 | 1341(P) | 20 | 6431 | 1300 | 1-4 |
| 4142 | 1311 | 24 | 5045 | 1319 | 22,23 | 6451 | 1326 | 28,29 |
| 4145 | 1345 | 26 | 5046 | 1319 | 22,23 | 6452 | 1300 | 1-4 |
| LC 4235 | 1301 | 23 | 5048 | 1310 | 23 | | | |
| LC 4335 | 1304 | 23 | 5051 | 1310 | 23 | | | |

INDEX NUMÉRIQUE DES CARTES CANADIENNES EN CAUSE

| No de la carte | Avis | Page | \| No de la | Avis \| carte | Page | \| No de la | Avis \| carte | Page |
|-------------------|------|-------|----------|-----------------|------|----------|-----------------|------|
| 6453 | 1300 | 1-4 | | | | | | |
| 7071 | 1336 | 27 | | | | | | |
| 7302 | 1336 | 27 | | | | | | |
| 7950 | 1330 | 28 | | | | | | |
| 7951 | 1330 | 28 | | | | | | |
| LC 8047 | 1319 | 22,23 | | | | | | |

***1300 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - Cartes marines.**

| CARTES | TITRE & MATIÈRES | ÉCHELLE | PUBLIÉE | CAT # | PRIX |
|--|---|----------|-------------|----------|---------|
| <u>1. Nouvelles cartes.</u> | | | | | |
| <u>ST. LAWRENCE RIVER/FLEUVE SAINT-LAURENT</u> | | | | | |
| 1433 | ÎLE SAINT-REGIS TO CROIL ISLANDS | 1:25 000 | 28 mai/99 | 3 | \$20.00 |
| | et cartouche: (1) A-B | 1:25 000 | | | |
| | Limite(s): 45°03'06" N 74°35'12" W | | | | |
| | 44 56 54 N 74 35 12 W | | | | |
| | 44 56 54 N 74 49 24 W | | | | |
| | 45 03 06 N 74 49 24 W | | | | |
| | et cartouche: (2) Cornwall | 1:10 000 | | | |
| | Limite(s): 45°01'05" N 74°41'52" W | | | | |
| | 45 00 24 N 74 41 52 W | | | | |
| | 45 00 24 N 74 43 15 W | | | | |
| | 45 01 05 N 74 43 15 W | | | | |
| | et cartouche: (3) B-C | 1:25 000 | | | |
| | Limite(s): 45°02'12" N 74°46'24" W | | | | |
| | 44 54 06 N 74 46 24 W | | | | |
| | 44 54 06 N 75 00 36 W | | | | |
| | 45 02 12 N 75 00 36 W | | | | |
| | NOTA: Cette carte est basée sur le système de référence géodésique de l'Amérique du Nord 1983 (NAD 83). | | | | |
| <u>NEWFOUNDLAND/TERRE-NEUVE</u> | | | | | |
| 4863 | BACALHAO ISLAND TO/À BLACK ISLAND | 1:40 000 | 22 janv./99 | 1 | 20.00 |
| | Limite(s): 49°44'45" N 54°33'37" W | | | | |
| | 49 21 00 N 54 33 37 W | | | | |
| | 49 21 00 N 54 58 30 W | | | | |
| | 49 44 45 N 54 58 30 W | | | | |
| | NOTA: Cette carte est basée sur le système de référence géodésique de l'Amérique du Nord 1983 (NAD 83). | | | | |
| <u>2. Nouvelles éditions.</u> | | | | | |
| <u>ST. LAWRENCE RIVER/FLEUVE SAINT-LAURENT</u> | | | | | |
| LC 1221 | POINTE DE MOISIE À/TO ÎLE DU GRAND CAOUIS | 1:75 000 | 23 avril/99 | 1 | 20.00 |
| | NOTA: (1) Cette carte incorpore et annule les Avis 2321(P)/98 et 570(P)/99. | | | | |
| | (2) Cette carte est basée sur le système de référence géodésique de l'Amérique du Nord 1983 (NAD 83). | | | | |

LAKE ONTARIO/LAC ONTARIO

| | | | | | |
|---------|---|-----------|-------------|---|---------|
| LC 2077 | LAKE ONTARIO/LAC ONTARIO – WESTERN PORTION/PARTIE OUEST | 1:100 000 | 23 avril/99 | 3 | \$20.00 |
|---------|---|-----------|-------------|---|---------|

NOTA: Cette carte est touchée par les Avis 683(P)/95, 739(P)/95 et 506(T)/98.

GEORGIAN BAY/BAIE GEORGIENNE

| | | | | | |
|------|---|----------|------------|---|-------|
| 2202 | GEORGIAN BAY/BAIE GEORGIENNE - PORT SEVERN TO/À PARRY SOUND | 1:50 000 | 26 mars/99 | 3 | 33.00 |
|------|---|----------|------------|---|-------|

NOTA: Cette carte est touchée par l'Avis 367(T)/88 et incorpore et annule les Avis 811(P)/91, 123(P)/92, 172(P)/93, 54(P)/94 et 332(P)/97.

LAKE HURON/LAC HURON

| | | | | | |
|------|---|----------|-----------|---|-------|
| 2260 | LAKE HURON/LAC HURON – SARNIA TO/À BAYFIELD | 1:80 000 | 5 fév./99 | 3 | 12.00 |
|------|---|----------|-----------|---|-------|

NOTA: Cette carte est touchée par les Avis 176(P)/94, 739/99, 752/99 et 1109/99.

LAKE SUPERIOR/LAC SUPÉRIEUR

| | | | | | |
|------|------------------------------|----------|-------------|---|-------|
| 2311 | THUNDER CAPE TO PIGEON RIVER | 1:72 880 | 23 avril/99 | 3 | 20.00 |
|------|------------------------------|----------|-------------|---|-------|

NOTA: Cette carte est basée sur le système de référence géodésique de l'Amérique du Nord 1983 (NAD 83).

| | | | | | |
|------|---------------------|----------|-------------|---|-------|
| 2314 | PORT OF THUNDER BAY | 1:20 000 | 23 avril/99 | 3 | 20.00 |
|------|---------------------|----------|-------------|---|-------|

NOTA: Cette carte est basée sur le système de référence géodésique de l'Amérique du Nord 1983 (NAD 83).

NORTHWEST TERRITORIES/TERRITOIRES DU NORD-OUEST

| | | | | | |
|------|--|----------|-------------|---|-------|
| 6410 | MACKENZIE RIVER – KILOMETRE 330 TO KILOMETRE 390 – FORT SIMPSON TO TRAIL RIVER | 1:50 000 | 30 avril/99 | 4 | 12.00 |
|------|--|----------|-------------|---|-------|

| | | | | | |
|------|--|----------|-------------|---|-------|
| 6411 | MACKENZIE RIVER – KILOMETRE 390 TO KILOMETRE 460 – TRAIL RIVER TO CAMSELL BEND | 1:50 000 | 30 avril/99 | 4 | 12.00 |
|------|--|----------|-------------|---|-------|

| | | | | | |
|------|--|----------|-------------|---|-------|
| 6412 | MACKENZIE RIVER – KILOMETRE 460 TO KILOMETRE 510 – CAMSELL BEND TO MCGERN ISLAND | 1:50 000 | 30 avril/99 | 4 | 12.00 |
|------|--|----------|-------------|---|-------|

NORTHWEST TERRITORIES/TERRITOIRES DU NORD-OUEST - suite

| | | | | | |
|------|------------------------------------|----------|-------------|---|---------|
| 6413 | MACKENZIE RIVER – KILOMETRE 510 TO | 1:50 000 | 30 avril/99 | 4 | \$12.00 |
|------|------------------------------------|----------|-------------|---|---------|

KILOMETRE 580 – MCGERN ISLAND TO WRIGLEY RIVER

| | | | | | |
|---|--|----------|-------------|---|---------|
| 6414 | MACKENZIE RIVER – KILOMETRE 580 TO KILOMETRE 650 – WRIGLEY RIVER TO THREE FINGER CREEK | 1:50 000 | 30 avril/99 | 4 | 12.00 |
| 6415 | MACKENZIE RIVER – KILOMETRE 650 TO KILOMETRE 730 – THREE FINGER CREEK TO SALINE ISLAND | 1:50 000 | 30 avril/99 | 4 | 12.00 |
| 6416 | MACKENZIE RIVER – KILOMETRE 730 TO KILOMETRE 810 – SALINE ISLAND TO POLICE ISLAND | 1:50 000 | 30 avril/99 | 4 | 12.00 |
| 6417 | MACKENZIE RIVER – KILOMETRE 810 TO KILOMETRE 860 – FORT NORMAN, POLICE ISLAND TO HALFWAY ISLANDS | 1:50 000 | 30 avril/99 | 4 | 12.00 |
| 6418 | MACKENZIE RIVER – KILOMETRE 850 TO KILOMETRE 920 – NORMAN WELLS, HALFWAY ISLANDS TO RADAR ISLAND | 1:50 000 | 30 avril/99 | 4 | 12.00 |
| 6419 | MACKENZIE RIVER – KILOMETRE 910 TO KILOMETRE 980 – NORMAN WELLS TO CARCAJOU RIDGE | 1:50 000 | 30 avril/99 | 4 | 12.00 |
| 6420 | MACKENZIE RIVER – KILOMETRE 980 TO KILOMETRE 1040 – CARCAJOU RIDGE TO HARDIE ISLAND | 1:50 000 | 30 avril/99 | 4 | 12.00 |
| 6421 | MACKENZIE RIVER – KILOMETRE 1040 TO KILOMETRE 1100 – HARDIE ISLAND TO FORT GOOD HOPE | 1:50 000 | 30 avril/99 | 4 | 12.00 |
| 6422 | MACKENZIE RIVER – KILOMETRE 1100 TO KILOMETRE 1180 – FORT GOOD HOPE TO ASKEW ISLANDS | 1:50 000 | 30 avril/99 | 4 | 12.00 |
| 6423 | MACKENZIE RIVER – KILOMETRE 1180 TO KILOMETRE 1240 – ASKEW ISLANDS TO BRYAN ISLAND | 1:50 000 | 30 avril/99 | 4 | 12.00 |
| 6424 | MACKENZIE RIVER – KILOMETRE 1240 TO KILOMETRE 1325 – BRYAN ISLAND TO TRAVAILLANT RIVER | 1:50 000 | 30 avril/99 | 4 | 12.00 |
| 6425 | MACKENZIE RIVER – KILOMETRE 1325 TO KILOMETRE 1400 – TRAVAILLANT RIVER TO ADAM CABIN CREEK | 1:50 000 | 30 avril/99 | 4 | 12.00 |
| <u>NORTHWEST TERRITORIES/TERRITOIRES DU NORD-OUEST -suite</u> | | | | | |
| 6426 | MACKENZIE RIVER – KILOMETRE 1400 TO KILOMETRE 1480 – ADAM CABIN CREEK TO POINT SEPARATION | 1:50 000 | 30 avril/99 | 4 | \$12.00 |
| 6427 | MACKENZIE RIVER – KILOMETRE 1480 TO | 1:50 000 | 30 avril/99 | 4 | 12.00 |

| KILOMETRE 1540 – POINT SEPARATION TO AKLAVIK CHANNEL | | | | | |
|--|---|----------|-------------|---|-------|
| 6428 | MACKENZIE RIVER – KILOMETRE 1530 TO KILOMETRE 1590 – AKLAVIK CHANNEL TO NAPOIAK CHANNEL INCLUDING AKLAVIK CHANNEL TO AKLAVIK – KILOMETRE 1530 TO KILOMETRE 1597 | 1:50 000 | 30 avril/99 | 4 | 12.00 |
| 6431 | MACKENZIE RIVER – KILOMETRE 1710 TO KILOMETRE 1766 – EAST CHANNEL, LOUSY POINT TO TUKTOYAKTUK | 1:50 000 | 30 avril/99 | 4 | 12.00 |
| 6452 | MACKENZIE RIVER/FLEUVE MACKENZIE – KILOMETRE/KILOMETRE 0-58 | 1:50 000 | 30 avril/99 | 4 | 12.00 |
| 6453 | MACKENZIE RIVER/FLEUVE MACKENZIE – KILOMETRE/KILOMETRE 58-90 | 1:50 000 | 30 avril/99 | 4 | 12.00 |
| <u>CANADA</u> | | | | | |
| CAT-4 | ARCTIC/ARCTIQUE | ----- | 1 janv./99 | 4 | N/A |

3. Cartes retirées en permanence.

| CARTE | TITRE | <u>LORS DE LA PUBLICATION DE LA CARTE</u> |
|-------|--|---|
| 1414 | LAKE ST. LAWRENCE – EASTERN PORTION/PARTIE EST | 1433 |
| 4536 | VALLEYFIELD HARBOUR AND APPROACHES | 4858 |

(AMA8035-10-35)

(MPO-H99-088)

***1325 ONTARIO - SAULT STE. MARIE - Écluse.**

| | |
|--|---------------|
| L'écluse de Sault Ste. Marie sera en opération à partir du 15 mai jusqu'au 15 octobre. | |
| (AMA8035-10-35) | (MPO-C99-079) |

***1346(T) CANADA - Sécurité des navires d'exploration et d'exploitation au large.**

| | | |
|--|-----------------|--------------|
| Référence: Avis 756(T)/99 annulé. | | |
| Édition annuelle des Avis aux navigateurs 1998, Avis No. 20, pp. A20-1- A20-4. | | |
| Les navigateurs sont prévenus que des navires d'exploration au large effectuent des activités de forage aux positions approximatives suivantes | | |
| Nom du puits | Unité de forage | Co-ordonnées |
| Golfe Saint-Laurent | | |
| Néant | | |

| | |
|---|---------------|
| Delta du Mackenzie | |
| Néant | |
| Mer du Beaufort | |
| Néant | |
| Yukon | |
| Néant | |
| Îles de l'Arctique | |
| Néant | |
| Pour plus d'information sur les activités au large de la Nouvelle-Écosse ou de Terre-Neuve, communiquer avec: C-NSOPB (902)422-5588; C-NOPB (709)778-1400. | |
| NOTA: Les navigateurs sont priés d'obtenir un compte rendu à jour des positions des navires de forage avant d'entrer dans une zone d'exploration et d'exploitation. On peut se procurer ces renseignements en communiquant avec ECAREG CANADA, NORDREG CANADA ou CVTS OFFSHORE, selon le cas, par l'entremise de tout centre de Services de communications et de trafic maritime de la Garde côtière. | |
| (AMA8035-10-17) | (ONE-H99-003) |

***1349 PUBLICATIONS DE LA GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE - Sommaire Annuel des Avis Temporaires et Préliminaires 1999.**

Le sommaire Annuel des Avis Temporaires et Préliminaires est maintenant disponible. Toute personne qui désire obtenir une copie de cette publication, peut en faire la demande à l'adresse suivante:

Garde côtière canadienne
Services à la navigation maritime
200 rue Kent, Station 5N130
Ottawa (Ontario)
K1A 0E6

Téléphone: (613) 990-3037
Télécopieur: (613) 998-8428

Cette publication est aussi disponible via l'internet: <http://www.notmar.com>

(AMA8035-10-1)

(GCC-H99-058)

***1351 CANADA - Avis concernant le niveau d'eau des Grands Lacs et du Saint-Laurent.**

Les niveaux d'eau des Grands Lacs et du fleuve Saint-Laurent à Montréal et en amont ont baissé sous la moyenne et, dans certains cas, ont atteint des points nettement inférieurs à la normale saisonnière. Le tableau qui suit fournit une comparaison entre les niveaux de cette année et ceux de l'année dernière à la même période.

Niveau d'eau au cours de la troisième semaine de juin
par rapport à la moyenne à long terme (en cm)

| | 1998 | 1999 |
|---------------------|------|------|
| Lac Supérieur | -07 | -16 |
| Lacs Michigan/Huron | +31 | -22 |
| Lac Érié | +46 | -03 |
| Lac Ontario | +13 | -27 |

Les navigateurs doivent faire preuve de prudence, particulièrement dans les zones de hauts-fonds. En pratique, ils doivent être extrêmement vigilants et prêter attention aux aides à la navigation balisant les chenaux.

(AMA8035-10-1)

(GCC-H99-060)

***1347 SOMMAIRE DES AVIS TEMPORAIRES ET PRÉLIMINAIRES EN VIGUEUR LE 25 JUIN 1999.**

(Révisé et promulgué quatre fois par année)
(Référence: Avis 754/99 annulé)

| AVIS | CARTE | LIEU GÉOGRAPHIQUE ET OBJET DE L'AVIS |
|------------|------------------------------------|---|
| | | (1) DIVERS |
| 342(P)/97 | ---- | Canada - Réseaux Loran-C sur les cartes marines. |
| 756(T)/99 | ---- | Canada - Sécurité des navires d'exploration et d'exploitation au large. |
| | | (2) ARCTIQUE CANADIEN ET LA CÔTE OUEST DU GROËNLAND |
| 847(P)/89 | 7740,7083 | Territoires du Nord-Ouest - Larsen Sound - Péninsule Boothia - Résultats d'un levé. |
| 634(P)/96 | 7371 | Territoires du Nord-Ouest - Ellesmere Island - Alexandra Fiord - Abords de Skraeling Island - Résultat d'un levé. |
| 666(P)/96 | ---- | Arctique Ouest - Grand Lac des Esclaves - Curtis Island - Feu à être supprimé. |
| 738(P)/96 | 6311 | Territoires du Nord-Ouest - Lac Athabasca - Feux d'alignement à être supprimés. |
| 751(P)/96 | 6311 | Territoires du Nord-Ouest - Lac Athabasca - Feux d'alignement à être supprimés. |
| 328(P)/98 | ---- | Territoires du Nord-Ouest - Fort Chipewyan au Fort McMurray - Modifications au système de balisage - 1998. |
| 1510(P)/98 | 7760, 7733, 7083 | Territoires du Nord-Ouest - Simpson Strait - Rae Strait - Profondeurs moindres. |
| 1727(P)/98 | 7760, 7083 | Territoires du Nord-Ouest - Boothia Peninsula - James Ross Strait - Profondeurs moindres. |
| 153(T)99 | LC 5001(INT 405), LC 7011, 7010 | Gronland, Côte Ouest - Julianehaab Bugt - Balises répondeuses radar établies temporairement. |

| | | |
|------------|---|--|
| | | (3) BAIE D'HUDSON Y COMPRIS LE CHENAL FOXE, LE DÉTROIT D'HUDSON ET LE LABRADOR |
| 292(T)/88 | 4728 | Côte du Labrador - Lac Melville - Passe de la baie Goose - Abords de la pointe Brûlé - Haut-fond signalé - Mise en garde. |
| 591(T)/93 | 5031 | Côte du Labrador - St. Mary's Harbour - Reconstruction du quai - Mise en garde. |
| 804(P)/93 | 5048, L/C 8047, L/C 4730 | Côte du Labrador - Abords de Cape Harrigan - Îles Nanuktok (Farmyard) - Renseignement concernant la profondeur. |
| 163(T)/94 | 4703, 5133, 4732, L/C 8048, L/C 4730, L/C 4700, L/C 4001(Int. 404) | Côte du Labrador - À l'Est de l'Île South Wolf - Appareil scientifique submergé mouillé temporairement. |
| 703(T)/94 | 5031 | Côte du Labrador - St. Lewis Sound - Battle Harbour - Profondeur - Quai submergé en ruine. |
| 761(T)/94 | 5001(Int. 405) | Côte du Labrador - Mer du Labrador - Courantomètre mouillé temporairement. |
| 680(P)/95 | 5049 | Côte du Labrador - Uyagaksuak Island - Résultat d'un levé. |
| 345(P)/96 | 4702 | Côte du Labrador - Martin Bay - Résultat d'un levé. |
| 687(P)/96 | 4702, 4703 | Côte du Labrador - Au Sud de Frenchman Island - Résultat d'un levé. |
| 1138(P)/99 | 5046 | Côte du Labrador - Turnavik Islands à White Bear Island - Calque de superposition. |
| | | (4) BAIE DE FUNDY ET LA CÔTE DE L'ATLANTIQUE AU SUD JUSQU'À 40° N., NOUVELLE-ÉCOSSE ET TERRE-NEUVE |
| 193(T)/87 | 4587 | Terre-Neuve - Baie Placentia - Baie Mortier - Abords de la pointe Spanish Room - Chaînes d'ancre entreposées temporairement - Mise en garde. |
| 413(T)/88 | L/C 4832 | Terre-Neuve - Baie Fortune - Havre Fortune - Fortune Barasway - Ensablement signalé - Mise en garde. |
| 356(P)/90 | L/C 4622, L/C 4624, L/C 4016 | Terre-Neuve - Baie Placentia - Au Sud de l'île Jude - Haut-fond signalé. |
| 568(T)/90 | 4843, L/C 4817 | Terre-Neuve - Havre St. Mary's - Graven Beach - Chaland submergé - Mise en garde. |
| 55(T)/91 | ---- | Terre-Neuve - Baie Bonavista - Bassin Newman - Reconstruction du quai - Feu supprimé temporairement. |
| 191(T)/91 | L/C 4851 | Terre-Neuve - Baie Trinity - Bras Bull - Courantomètre mouillé temporairement - Mise en garde. |
| 103(T)/92 | 4849 | Terre-Neuve - Baie Conception - Harbour Grace - Flèches enlevées temporairement. |

| | | |
|-----------|---|--|
| 782(T)/92 | 4848, L/C 4847 | Terre-Neuve - Conception Bay - Long Pond - Renseignement concernant le brise-lames - Mise en garde. |
| 805(P)/92 | L/C 4234, L/C 4235, L/C 4227 | Nouvelle-Écosse - Ecum Secum - Résultats d'un levé. |
| 619(T)/93 | 4830, L/C 4832, L/C 4016 | Terre-Neuve - Fortune Bay - Île Sagona - Signal de brume supprimé temporairement. |
| 649(P)/93 | 4448, L/C 4462 | Île du Cap-Breton - Port Hood - Port Hood Island - Feu à être supprimé. |
| 707(T)/93 | L/C 8010, L/C 4001(Int. 404) | Au large de Terre-Neuve - Courantomètres mouillés temporairement. |
| 737(P)/93 | 4637 | Terre-Neuve - The Burgeo Islands - Graley Rock - Haut-fond signalé. |
| 815(P)/93 | 4142 | Baie de Fundy - Rivière Saint-Jean - Newcastle Creek - Feux supprimés - Feu nouveau. |
| 47(T)/94 | L/C 4520, L/C 8015 | Terre-Neuve - Appareil scientifique mouillé temporairement. |
| 73(P)/94 | 4124, 4331 | Baie de Fundy - Deer Island - Lords Cove - Réflecteur radar remplacé. |
| 75(T)/94 | L/C 4017, L/C 8015 | Abords de Terre-Neuve - Appareil submergé mouillé temporairement. |
| 76(T)/94 | L/C 4520, L/C 4017, L/C 8014, L/C 8015, L/C 8049 | Au large de Terre-Neuve - Appareils submergés mouillés temporairement. |
| 104(T)/94 | L/C 4844 | Terre-Neuve - Renews Harbour - Feux d'alignement supprimés temporairement. |
| 105(T)/94 | L/C 4844 L/C 4817, L/C 4016, L/C 8011, L/C 4047, L/C 4049 | Terre-Neuve - Au large de Cape Race - Appareil submergé mouillé temporairement. |
| 108(T)/94 | L/C 4016, L/C 4047 | Terre-Neuve - Approches de Placentia Bay - Appareil submergé mouillé temporairement. |
| 276(P)/94 | ---- | Baie de Fundy - Grand Manan - St. Croix River à Maces Bay - Évaluation des aides à la navigation. |
| 359(T)/94 | L/C 4846, L/C 4016, L/C 4017, L/C 8014, L/C 4049 | Terre-Neuve - Abords de Cape Spear - Appareils scientifiques mouillés temporairement. |
| 373(T)/94 | 4245 | Nouvelle-Écosse - Yarmouth Harbour - Renseignement concernant les profondeurs dans la zone entretenue. |
| 423(P)/94 | L/C 4850 | Terre-Neuve - Bay de Verde - Renseignement concernant le feu. |
| 459(P)/94 | 4342, L/C 4340 | Baie de Fundy - Grand Manan - Abords de White Head Island - Renseignement concernant la profondeur. |
| 461(T)/94 | L/C 4235 | Nouvelle-Écosse - East River - Bouée lumineuse mouillée temporairement. |
| 463(P)/94 | 4635 | Terre-Neuve - Wreck Island - Renseignement concernant le feu. |

| | | |
|-----------|-------------------------------------|--|
| 522(P)/94 | L/C 4844, L/C 4817 | Terre-Neuve - Trepassey Bay - Portugal Cove - Signal de brume déplacé. |
| 594(T)/94 | 4641, 4635 | Terre-Neuve - Port aux Basques et ses approches - Bouées mouillées temporairement. |
| 613(P)/94 | 4546 | Terre-Neuve, Côte Est - Trinity Bay - Random Sound - Northwest Arm - Abords de Bottom Bluff - Résultat d'un levé. |
| 678(T)/94 | LC 4017, LC 8015, LC 4001 (INT 404) | Terre-Neuve, Côte Est - Appareil scientifique submergé mouillé temporairement. |
| 717(T)/94 | L/C 4235 | Nouvelle-Écosse - East River - Sheet Harbour - Épave. |
| 820(T)/94 | 4201(Int. 4634) | Nouvelle-Écosse, Côte Sud-Est - Port d'Halifax - Bedford Basin - Wrights Point - Résultats d'un levé. |
| 64(T)/95 | LC 4851 | Terre-Neuve, Côte Est - Trinity Bay - Bull Arm - Pontons établis temporairement. |
| 181(T)/95 | 4332, 4331 | Baie de Fundy - Passamaquoddy Bay - St. Andrews - Feu supprimé temporairement. |
| 192(T)/95 | 4635, LC 4015, LC 4022 | Terre-Neuve, Côte Sud - Port aux Basques - Channel Head - Système de positionnement global différentiel établi temporairement. |
| 346(T)/95 | 4211 | Nouvelle-Écosse, Côte Sud-Est - Medway Harbour - Bouée lumineuse mouillée temporairement. |
| 384(T)/95 | LC 4851, LC 4017 | Terre-Neuve, Côte Est - Trinity Bay - Bull Arm - Bouée mouillée temporairement. |
| 507(T)/95 | 4124, 4331 | Baie de Fundy - Back Bay - Cailiff Rocks - Bouée lumineuse déplacée temporairement. |
| 534(T)/95 | 4245 | Nouvelle-Écosse, Côte Sud-Ouest - Yarmouth Harbour - Bouées mouillées temporairement. |
| 623(T)/95 | - - - - | Terre-Neuve - Détroit de Belle Isle - Pistolet Bay - Système de positionnement global différentiel établi temporairement. |
| 734(P)/95 | 4210, LC 4230 | Nouvelle-Écosse - Wood's Harbour - Angels Island - Feu. |
| 120(P)/96 | 4637 | Terre-Neuve, Côte Sud-Ouest - Burgeo Short Reach - Bouées à être enlevées. |
| 141(T)/96 | 4381 | Nouvelle-Écosse, Côte Sud-Est - Mahone Bay - Île East Ironbound - Feu supprimé temporairement. |
| 154(P)/96 | 4644 | Terre-Neuve, Côte Sud - Bonne Bay - Résultats d'un levé. |
| 237(T)/96 | 4394 | Nouvelle-Écosse, Côte Sud-Est - LaHave - Crooked Channel - Bouée à espar déplacée temporairement. |
| 444(P)/96 | LC 4831, LC 4832, LC 4016 | Terre-Neuve, Côte Sud-Est - Belle Bay - St. Jacques Island - Signal de brume à être supprimé. |
| 748(T)/96 | 4140 | Baie de Fundy - Minas Basin - Approches de Hantsport - Résultats d'un levé. |

| | | |
|------------|------------------------|---|
| 115(T)/97 | - - - - | Détroit de Northumberland - Route de navigation. |
| 239(P)/97 | 4635 | Terre-Neuve, Côte Sud-Ouest - Rose Blanche - Bouée à espar. |
| 291(P)/97 | LC 4841, LC 4622 | Terre-Neuve, Côte Sud - Placentia Bay - Bouée lumineuse à être enlevée. |
| 518(P)/98 | - - - - | Nouvelle-Écosse, Côte Sud-Ouest - Yarmouth - Bouées à être enlevées. |
| 535(P)/98 | LC 4847 | Terre-Neuve, Côte Est - Conception Bay - Port de Grave - Brise-lames et feux. |
| 765(T)/98 | 4644 | Terre-Neuve, Côte Sud - Bay d'Espoir et Roti Bay - Courantomètres. |
| 768(P)/98 | - - - - | Détroit de Northumberland - Signaux de brume à être supprimés. |
| 769(P)/987 | - - - - | Baie de Fundy - Feux et bouée lumineuse à être enlevés. |
| 1161(P)/98 | - - - - | Détroit de Northumberland - Havre de Richibucto - Feux à être supprimés. |
| 1507(T)/98 | 4117 | Nouveau-Brunswick, Côte Sud - Port de Saint-Jean - Feu modifié temporairement. |
| 2159(P)/98 | - - - - | Nouvelle-Écosse - Mira River - Bouées à être enlevées et privatisées. |
| 2167(P)/98 | - - - - | Nouvelle-Écosse - Pubnico Harbour - Feux et bouées à être supprimés. |
| 113(T)/99 | 4142 | Baie de Fundy - Rivière Saint-Jean - Abords de Grimross Island - Bouées mouillées temporairement. |
| 132(T)/99 | 4203(INT 4632) | Nouvelle-Écosse, Côte Sud-Est - Port D'Halifax - Passage Eastern - Bouée déplacée temporairement. |
| 137(T)/99 | 4114 | Baie de Fundy - Campobello Island - Halftide Ledge - Réflecteur radar supprimé temporairement. |
| 146(P)/99 | - - - - | Nouveau-Brunswick - Grand Manan - Aides à être supprimées. |
| 301(T)/99 | 4386, LC 4320, LC 4012 | Nouvelle-Écosse, Côte Sud-Est - St. Margaret's Bay - Bouées mouillées temporairement. |
| 581(P)/99 | - - - - | Baie de Fundy - Passamaquoddy Bay - St. Andrews - Feu à être supprimé. |
| | | (5) GOLFE ET FLEUVE SAINT-LAURENT JUSQU'À MONTRÉAL, Y COMPRIS L'ÎLE-DU-PRINCE-ÉDOUARD, LES CÔTES OUEST DE TERRE-NEUVE ET DE L'ÎLE DU CAP-BRETON |
| 196(T)/87 | 1351 | Québec - Rivière Richelieu - Quai des douanes - Haut-fond signalé. |
| 769(P)/90 | 4456 | Golfe du Saint-Laurent - Abords du Rocher de la Garde - Renseignement concernant la profondeur. |
| 68(P)/91 | 1339 | Port de Montréal - Renseignements concernant les hauts-fonds. |

| | | |
|-----------|--|--|
| 75(T)/92 | 1338, 1339 | Fleuve Saint-Laurent - Port de Montréal - Contrecoeur - Renseignements concernant des hauts-fonds. |
| 170(T)/92 | 1314 | Fleuve Saint-Laurent - Port de Québec au Port de Trois-Rivières - Deschaillons-sur-Saint-Laurent - Quai endommagé - Amarrage interdit - Mise en garde. |
| 347(T)/92 | ---- | Terre-Neuve - Entrée du Chenal Stephenville et du bassin d'évitage - Renseignement concernant l'ensablement. |
| 433(T)/92 | 4456 | Golfe du Saint-Laurent - Îles Mingan - Havre Saint-Charles - Renseignement concernant un banc de sable signalé. |
| 133(T)/93 | 1203 | Fleuve Saint-Laurent - Rivière Saguenay - Anse Saint-Jean - Feu supprimé temporairement - Quai endommagé - Mise en garde. |
| 195(T)/93 | 4954 | Golfe du Saint-Laurent - Îles de la Madeleine - Chenal du Havre de la Grande Entrée - Renseignement concernant les profondeurs moindres. |
| 358(T)/93 | 4912 | Golfe du Saint-Laurent - Rivière Miramichi - Renseignements concernant les profondeurs et les limites de largeur du chenal. |
| 636(P)/93 | 1351 | Québec - Rivière Richelieu - Bassin de Chambly - Tour portant un anémomètre. |
| 793(P)/93 | 4469 | Golfe du Saint-Laurent - Tête-à-la-Baleine - Renseignement concernant le quai. |
| 845(P)/93 | 4460 | Golfe du Saint-Laurent - Île-du-Prince-Édouard - Charlottetown - Feu nouveau. |
| 103(T)/94 | 4426 | Baie des Chaleurs - Restigouche River - Dalhousie - Résultats d'un levé. |
| 240(P)/94 | 1317 | Fleuve Saint-Laurent - Cap Rouge - Profondeurs moindres signalées. |
| 299(P)/94 | L/C 4020 | Détroit de Belle-Isle - Green Island Brook - Feu nouveau. |
| 582(P)/94 | 4921 | Golfe du Saint-Laurent - Baie des Chaleurs - L'Anse-à-Beaufils - Rallonge du brise-lames en construction. |
| 583(P)/94 | L/C 4464, L/C 4022 | Île du Cap-Breton - Pleasant Bay - Feu. |
| 612(T)/94 | 4483 | Golfe du Saint-Laurent - Caribou Harbour - Résultats d'un levé. |
| 798(P)/94 | LC 4486 | Golfe du Saint-Laurent - Baie des Chaleurs - Anse-Bleue - Feux d'alignement à être supprimés. |
| 65(T)/95 | 1313 | Fleuve Saint-Laurent - Cap-de-la-Madeleine - Quai partiellement fermé. |
| 526(P)/95 | 4437 | Golfe du Saint-Laurent - Pictou Harbour - Feu et brise-lames. |
| 306(P)/96 | LC 4486 | Golfe du Saint-Laurent - Baie des Chaleurs - Jacquet River - Feu à être supprimé. |
| 351(P)/96 | 4483, LC 4405, LC 4404, LC 4023, LC 4013 | Golfe du Saint-Laurent - Caribou - Signal de brume à être supprimé. |

| | | |
|------------|------------|---|
| 433(T)/96 | 1351 | Québec - Rivière Richelieu - Île aux Noix - Haut-fond signalé. |
| 434(T)/96 | 4921 | Baie des Chaleurs - Grande Rivière - Haut-fond signalé. |
| 855(P)/96 | 4912 | Golfe du Saint-Laurent - Miramichi River - Black River - Jetée. |
| 129(P)/97 | LC 1235 | Fleuve Saint-Laurent - Escoumins - Profondeurs moindres. |
| 221(T)/97 | - - - - | Fleuve Saint-Laurent - En amont de Sorel - Aides obstruées - Mise en garde. |
| 299(P)/97 | 1409 | Fleuve Saint-Laurent - Canal de la Rive Sud - Sainte-Catherine et Saint-Lambert - Zones draguées. |
| 115(P)/98 | 4954 | Golfe du Saint-Laurent - Îles de la Madeleine - Grande Entrée - Feu à secteurs. |
| 116(P)/98 | 4954 | Golfe du Saint-Laurent - Îles de la Madeleine - Profondeurs moindres. |
| 510(P)/98 | 1351 | Québec - Rivière Richelieu - Île Goyer - Roches. |
| 517(P)/98 | - - - - | Québec - Rivières Richelieu, des Prairies, des Outaouais - Hauteurs libres sous les câbles - Mise en garde. |
| 703(P)/98 | 1233 | Fleuve Saint-Laurent - Île aux Coudres - Profondeurs moindres. |
| 767(P)/98 | - - - - | Île-du-Prince-Édouard - Signaux de brume à être supprimés. |
| 771(P)/98 | - - - - | Île du Cap-Breton - Enragée Point et Beach Point - Signal de brume et feu à être supprimés. |
| 772(P)/98 | - - - - | Baie des Chaleurs - Miscou Island - Signal de brume à être supprimé. |
| 956(P)/98 | - - - - | Fleuve Saint-Laurent - Thousand Islands, Brockville à Kingston - Bouées et feu. |
| 957(P)/98 | - - - - | Fleuve Saint-Laurent - Kingston Harbour et ses Approches - Aides à la navigation. |
| 1137(P)/98 | 1339, 1338 | Fleuve Saint-Laurent - Île Bouchard - Profondeurs moindres. |
| 1150(P)/98 | 1230 | Fleuve Saint-Laurent - Péninsule de la Gaspésie - Cap-Chat - Brise-lames. |
| 1151(P)/98 | 1339 | Fleuve Saint-Laurent - Varennes - Profondeurs moindres. |
| 1159(P)/98 | - - - - | Golfe du Saint-Laurent - Baie et Rivière Miramichi - Feux d'alignement à être supprimés. |
| 1160(P)/98 | - - - - | Golfe du Saint-Laurent - Baie et Rivière Miramichi - Feux d'alignement à être supprimés. |
| 1746(T)/98 | 1509 | Rivière des Milles-Îles - Laval - Haut-fond. |
| 1940(P)/98 | - - - - | Fleuve Saint-Laurent - Île Verte - Feu à être supprimé. |
| 2111(P)/98 | 1338, 1339 | Fleuve Saint-Laurent - Contrecoeur - Profondeurs moindres. |

| | | |
|------------|------------|--|
| 2128(T)/98 | 1509 | Québec – Rivière des Prairies – Laval – Barrage flottant. |
| 2134(P)/98 | 1339 | Fleuve Saint-Laurent – Île Bouchard - Profondeurs moindres. |
| 2308(P)/98 | 1310 | Fleuve Saint-Laurent - Port de Montréal - Quai 46 - Zone entretenue. |
| 2321(P)/98 | L/C 1221 | Fleuve Saint-Laurent - Baie de Moisie - Roches et profondeurs moindres. |
| 2346(P)/98 | - - - - | Fleuve Saint-Laurent - Chenal du Milieu Canadien - Bouée à être enlevée. |
| 116(P)/99 | 1317 | Fleuve Saint-Laurent - Île-aux-Grues - Profondeurs moindre. |
| 119(P)/99 | 1317 | Fleuve Saint-Laurent - Sainte-Pétronille - Obstruction. |
| 130(P)/99 | 1317 | Fleuve Saint-Laurent - Île D'Orléans - Saint-François - Profondeurs moindres. |
| 138(T)/99 | 4425 | Golfe du Saint-Laurent - Île-du-Prince-Édouard - St. Peter's Bay - Feux d'alignement supprimés temporairement. |
| 172(T)/99 | LC 4003 | États-Unis, Côte Est - Cape Cod Bay - Feu remplacé temporairement. |
| 320(P)/99 | 1233 | Fleuve Saint-Laurent - Île aux Coudres - Saint-Bernard-de-l'Île-aux-Coudres - Profondeurs moindres. |
| 502(P)/99 | 1338, 1339 | Fleuve Saint-Laurent - Contrecoeur - Île Sainte-Thérèse - Câbles sous-marins. |
| 510(T)/99 | LC 1236 | Fleuve Saint-Laurent - Baie Verte - Feu supprimé temporairement. |
| 549(T)/99 | LC 4025 | Golfe du Saint-Laurent - Île d'Anticosti - Appareils scientifiques mouillés. |
| 551(P)/99 | 4921 | Golfe du Saint-Laurent - Baie des Chaleurs - Chandler - Profondeurs moindres. |
| 554(P)/99 | LC 4486 | Golfe du Saint-Laurent - Baie des Chaleurs - Ruisseau Leblanc - Feu. |
| 570(P)/99 | LC 1221 | Fleuve Saint-Laurent - Moisie - Émissaire et caisson. |
| 575(P)/99 | 1233 | Fleuve Saint-Laurent - Île aux Coudres - Câbles sous-marins. |
| 703(P)/99 | 1338 | Fleuve Saint-Laurent - Sorel - Feu supprimé. |
| 762(T)/99 | 4459 | Golfe du Saint-Laurent - Île-du-Prince-Édouard - Summerside Harbour - Profondeurs. |
| 920(P)/99 | 1220 | Fleuve Saint-Laurent - Sept-Îles - Profondeurs moindres. |
| 923(P)/99 | 4956 | Québec - Îles de la Madeleine - Cap-aux-Meules - Profondeurs moindres. |
| 1101(P)/99 | 1361 | Québec - Lac Memphremagog - Sunken Island - Profondeur moindre. |
| 1108(P)/99 | 4921 | Golfe du Saint-Laurent - Baie des Chaleurs - Chandler - Feu, balise de jour, brise-lames et ponton. |
| 1119(T)/99 | LC 1234 | Fleuve Saint-Laurent - Rivière-du-Loup - Profondeurs moindres. |

| | | |
|------------|------------------|---|
| 1120(P)/99 | 1233 | Fleuve Saint-Laurent - Saint-Jean-Port-Joli - Profondeurs moindres et brise-lames. |
| 1122(P)/99 | 4430 | Golfe du Saint-Laurent - Île d'Anticosti - Port Menier - Profondeurs moindres. |
| 1141(P)/99 | 1350, 1312 | Fleuve Saint-Laurent - Port de Sorel - Profondeurs moindres. |
| | (6) | VOIE MARITIME DU SAINT-LAURENT, GRANDS LACS ET LACS ET RIVIÈRES INTÉRIEURS |
| 826(T)/85 | 2028 | Ontario - Lac Simcoe - Baie Cook's - Entrée de la rivière Maskinongé (Jersey) - Feu établi temporairement. |
| 367(T)/88 | 2222, 2239, 2202 | Lac Huron - Baie Georgienne - Baie Midland - Bassin Tiffin - Approches de la rivière Wye - Haut-fond signalé. |
| 610(T)/90 | 6242 | Manitoba - Rivière Red - Lockport - Écluse St. Andrews - Pont basculant hors de service - Mise en garde. |
| 150(T)/91 | ---- | Québec - Rivière des Prairies - Estacades mouillées temporairement - Mise en garde. |
| 380(P)/91 | 2268, 2257, 2299 | Lac Huron - Chenal Nord - À l'Est de la roche Arnold - Haut-fond signalé. |
| 651(T)/91 | 2022 | Ontario - Voie d'eau Trent-Severn - Lac Rice - Au Sud de la pointe Birdsalls - Bouée lumineuse mouillée temporairement. |
| 725(T)/91 | 2181 | Lac Érié - Port Stanley - Renseignements concernant les profondeurs. |
| 769(T)/91 | 2291 | Lac Huron - Havre de Goderich - Résultats d'un levé. |
| 811(P)/91 | 2202 | Lac Huron - Baie Georgienne - Baie Moon - Renseignements concernant des hauts-fonds. |
| 123(P)/92 | 2202 | Lac Huron - Baie Georgienne - Île Parry - Abords de l'île Wynn - Profondeur moindre signalée. |
| 214(P)/92 | 1510 | Québec - Lac des Deux Montagnes - Rivière des Prairies - Île Bigras - Renseignement concernant la hauteur du pont. |
| 525(T)/92 | 2023 | Ontario - Voie d'eau Trent-Severn - Rivière Otonabee - Lakefield - Pilier en reconstruction - Mise en garde. |
| 563(P)/92 | 1510 | Québec - Rivière des Outaouais - Lac des Deux Montagnes - Rivière des Prairies - Plage Noël - Renseignement concernant un nouveau pipeline. |
| 667(P)/92 | 6218 | Ontario - Lac des Bois - Abords de Kenora - Bouée à espar à être enlevée. |
| 172(P)/93 | 2202 | Lac Huron - Baie Georgienne - Severn Sound - Renseignement concernant les profondeurs. |
| 51(P)/94 | 2304 | Lac Supérieur - Patterson Island - Lawrence Bay - Renseignement concernant un haut-fond. |

| | | |
|-----------|---------------------------------|--|
| 53(P)/94 | 2268, 2259, 2299 | Lac Huron - North Channel - Whalesback Channel - Beardrop Harbour - Haut-fond signalé. |
| 54(P)/94 | 2202 | Lac Huron - Baie Georgienne - Anker Pint Islet - Moon Bay - Hauts-fonds signalés. |
| 115(P)/94 | L/C 2245, L /C 2201, 2204, 2205 | Lac Huron - Baie Georgienne - Red Rock Point - Signal de brume à être supprimé. |
| 121(P)/94 | 2181, L/C 2110 | Lac Érié - Port Dover - Signal de brume à être supprimé. |
| 162(P)/94 | L/C 2123 | Lac Érié - Pelee Island - Renseignement concernant un abris à poissons. |
| 176(P)/94 | L/C 2228, L/C 2200, 2260, 2261 | Lac Huron - Bayfield - Signal de brume à être supprimé. |
| 177(P)/94 | 2291, L/C 2228, 2261 | Lac Huron - Goderich Harbour - Signal de brume à être supprimé. |
| 178(P)/94 | 2291, L/C 2228, L/C 2200, 2261 | Lac Huron - Kincardine - Signal de brume à être supprimé. |
| 179(P)/94 | 2292 | Lac Huron - Saugeen River - Signal de brume à être supprimé. |
| 180(P)/94 | 2273, 2235, 2298, L/C 2200 | Lac Huron - South Baymouth - Signal de brume à être supprimé. |
| 182(P)/94 | 2235, 2282, L/C 2201 | Lac Huron - Baie Georgienne - Cabot Head - Signal de brume à être supprimé. |
| 648(T)/94 | ---- | Eaux Intérieures - Évaluation des aides à la navigation. |
| 99(P)/95 | ---- | Lac Supérieur - Évaluation des stations de phare. |
| 244(T)/95 | 2181, LC 2121 | Lac Érié - Port Burwell - Feu modifié temporairement. |
| 650(P)/95 | 2069 | Ontario - Baie de Quinte - Trenton - Radeaux d'amarrage - Feu - Bouée à espar. |
| 683(P)/95 | 2085, 2086, LC 2077 | Lac Ontario - Port de Toronto - Parc Aquatique du Port de Toronto - Feu et racon à être supprimés. |
| 736(P)/95 | 2292 | Lac Huron - Saugeen River - Feu. |
| 739(P)/95 | 2085, LC 2077, 2086 | Lac Ontario - Western Gap - Feux d'alignement à être supprimés. |
| 305(P)/96 | ---- | Grands Lacs - Rivière Détroit - Amherstburg - Signal de brume à être supprimé. |
| 507(P)/96 | LC 2123 | Grands Lacs - Rivière Détroit - Feu à être modifié. |
| 603(T)/96 | 2067, 2086, LC 2077 | Lac Ontario - Entrée du Burlington Canal - Bouée lumineuse mouillée temporairement. |
| 747(P)/96 | 2069, 2021 | Lac Ontario - Bay of Quinte - Résultat d'un levé. |
| 106(P)/97 | 1409 | Voie Maritime du Saint-Laurent - Canal de la Rive Sud - LaSalle et Île des Soeurs -Bouées. |
| 120(P)/97 | 1409 | Voie Maritime du Saint-Laurent - Canal de la Rive Sud - Sainte- |

Catherine -Émissaire.

| | | |
|------------|------------------------|---|
| 332(P)/97 | 2202 | Lac Huron - Baie Georgienne - Port Severn à Parry Sound - Profondeurs. |
| 333(P)/97 | 2239 | Lac Huron - Baie Georgienne - Port Severn à Hope Island - Profondeurs. |
| 334(P)/97 | 2289 | Lac Huron - Baie Georgienne - Giants Tomb Island à Lone Rock - Profondeurs. |
| 335(P)/97 | 2289 | Lac Huron - Baie Georgienne - Giants Tomb Island à Lone Rock - Profondeurs. |
| 336(P)/97 | 2239 | Lac Huron - Baie Georgienne - Port Severn à Hope Island - Profondeurs. |
| 361(P)/97 | 2250 | Lac Huron - St. Joseph Channel - Richards Landing - Brise-lames. |
| 367(P)/97 | LC 2100, LC 2122 | Lac Érié - Pointe aux Pins - Feu à être modifié. |
| 368(P)/97 | 2251, 2297 | Lac Huron - Cockburn Island - Tolsmaville - Feu à être supprimé. |
| 369(T)/97 | 2251, 2297 | Lac Huron - Cockburn Island - Feu supprimé temporairement. |
| 403(P)/97 | 2239, 2202 | Lac Huron - Baie Georgienne - Beausoleil Island à Giants Tomb Island - Bouées. |
| 407(T)/97 | 1510 | Québec - Lac des Deux Montagnes - Anse de Vaudreuil - Haut-fond signalé. |
| 439(P)/97 | 2312 | Lac Supérieur - Nipigon Bay - Feux. |
| 446(P)/97 | - - - - | Ontario - Wiarton - DGPS Service opérationnel initial (SOI). |
| 450(P)/97 | 2305, 2303, 2312, 2304 | Lac Supérieur - Nipigon Bay - Jackfish Bay, Simpson Island, MacInnes Point - Feux à être supprimés. |
| 531(P)/97 | 1553 | Québec - Rivière des Outaouais - Desjardinsville - Feu. |
| 533(P)/97 | 2239, 2289 | Lac Huron - Baie Georgienne - Passage Cognashene - The Whalesback- Bouées. |
| 103(P)/98 | - - - - | Lac Érie - Signaux de brume à être privatisés. |
| 104(P)/98 | - - - - | Lac Érié - Port Colborne - Feu antérieur à être supprimé. |
| 505(P)/98 | LC 2123 | Lac Érie - Pelee Passage - Bouées à être déplacée et enlevée. |
| 506(T)/98 | 2085, LC 2077, 2086 | Lac Ontario- Entrée Humber River - Construction. |
| 723(P)/98 | - - - - | Ontario - Kenora - Modifications au niveau de service des aides à la navigation - 1998. |
| 1109(P)/98 | - - - - | Lac Ontario - Presqu'île Bay - Bouées et feux d'alignement. |
| 1125(P)/98 | 2069, 2021 | Lac Ontario - Baie de Quinte - Trenton - Résultats d'un levé. |
| 1148(T)/98 | LC 2282 | Lac Ontario - Baie Georgienne - Colpoy's Bay - Chaland. |

| | | |
|----------------|------|---|
| 1723(P)/98 | 2239 | Lac Huron - Baie Georgienne - Christian Island - Lighthouse Point - Bouée. |
| 1724(P)/98 | 2215 | Lac Huron - Baie Georgienne - Collingwood Harbour - Bouées. |
| 1939(T)/98 | ---- | Ontario – Lac Seul – Feux supprimés temporairement. |
| 1959(P)/98 | ---- | Lac Huron – Baie Georgienne – Aides à la navigation à être modifiées. |
| 2125(P)/98 | 1510 | Québec – Rivière des Outaouais – Carillon – Profondeur moindre, |
| 2154(P)/98 | 1514 | Québec – Rivière des Outaouais – Lac Dollard-des-Ormeau – Roche dangereuse submergée. |
| 2169(P)/98 | ---- | Lac Érié – Aides à la navigation à être modifiées. |
| 2170(P)/98 | ---- | Lac Ontario – Approches de Kingston et de North Channel – Aides à la navigation à être modifiées. |
| 2171(P)/98 | ---- | Lac Ontario – Baie de Quinte – Aides à la navigation à être modifiées. |
| 2172(P)/98 | ---- | Fleuve Saint-Laurent – Mille Îles – Aides à la navigation à être modifiées. |
| 157(T)/99 | 1510 | Québec - Rivière des Outaouais - Lac des Deux Montagnes - Pointe-Calumet - Haut-fond. |
| 177(P)/99 | ---- | Ontario - Lac Muskoka, Lac Rosseau et Lac Joseph - Aides à la navigation à être modifiées. |
| 577(P)/99 | ---- | Manitoba - Lac Winnipeg - Red River - Entretien du dragage. |
| (AMA8035-10-1) | | (GCC-H99-056) |

***1348 LISTE DES CARTES TOUCHÉES PAR LES AVIS (T) ET (P) EN VIGUEUR LE 25 JUIN 1999.**

(Révisée et promulguée quatre fois par année)

(Référence: Avis 755/99 annulé)

| CARTE | AVIS (T) OU (P) |
|----------|--|
| 1203 | 133(T)/93 |
| 1220 | 920(P)/99 |
| L/C 1221 | 2321(P)/98, 570(P)/99 |
| 1233 | 703(P)/98, 320(P)/99, 575(P)/99, 1120(P)/99 |
| LC 1234 | 1119(T)/99 |
| L/C 1235 | 129(P)/97 |
| L/C 1236 | 510(T)/99 |
| 1310 | 2308(P)/98 |
| 1312 | 1140(P)/98, 1141(P)/99 |
| 1313 | 65(T)/95 |
| 1314 | 170(T)/92 |
| 1317 | 240(P)/94, 116(P)/99, 119(P)/99, 130(P)/99 |
| 1338 | 75(T)/92, 1137(P)/98, 2111(P)/98, 502(P)/99, 703(P)/99 |

| | |
|-----------------------|---|
| 1339 | 68(P)/91, 75(T)/92, 1137(P)/98, 1151(P)/98, 2111(P)/98, 2134(P)/98, 502(P)/99 |
| 1350 | 1141(P)/99 |
| 1351 | 196(T)/87, 636(P)/93, 433(T)/96, 510(P)/98 |
| 1361 | 1101(P)/99 |
| 1409 | 106(P)/97, 120(P)/97, 299(P)/97 |
| 1509 | 1746(T)/98, 2128(T)/98 |
| 1510 | 214(P)/92, 563(P)/92, 407(T)/97, 2125(P)/98, 157(T)/99 |
| 1514 | 2154(P)/98 |
| 1553 | 531(P)/97 |
| 2021 | 747(P)/96, 1125(P)/98 |
| 2022 | 651(T)/91 |
| 2023 | 525(T)/92 |
| 2028 | 826(T)/85 |
| L/C 2058 | 476(T)/94 |
| 2067 | 603(T)/96 |
| 2069 | 650(P)/95, 747(P)/96, 1125(P)/98 |
| L/C 2077 | 683(P)/95, 739(P)/95, 603(T)/96, 506(T)/98 |
| 2085 | 683(P)/95, 739(P)/95, 506(T)/98 |
| 2086 | 90(T)/90, 683(P)/95, 739(P)/95, 603(T)/96, 506(T)/98 |
| L/C 2100 | 367(P)/97 |
| L/C 2110 | 121(P)/94 |
| L/C 2121 | 244(T)/95 |
| L/C 2122 | 812(T)/92, 367(P)/97 |
| L/C 2123 | 812(T)/92, 162(P)/94, 507(P)/96, 505(P)/98 |
| 2181 | 725(T)/91, 121(P)/94, 244(T)/95 |
| L/C 2200 | 176(P)/94, 178(P)/94, 180(P)/94 |
| L/C 2201 | 115(P)/94, 182(P)/94 |
| 2202 | 367(T)/88, 811(P)/91, 123(P)/92, 172(P)/93, 54(P)/94, 332(P)/97, 403(P)/97 |
| 2204 | 115(P)/94 |
| 2205 | 115(P)/94 |
| 2215 | 1724(P)/98 |
| 2222 | 367(T)/88 |
| L/C 2228 | 176(P)/94, 177(P)/94, 178(P)/94 |
| 2235 | 180(P)/94, 182(P)/94 |
| 2239 | 367(T)/88, 333(P)/97, 336(P)/97, 403(P)/97, 533(P)/97, 1723(P)/98 |
| L/C 2245 | 115(P)/94 |
| 2250 | 361(P)/97 |
| 2251 | 368(P)/97, 369(T)/97 |
| 2257 | 380(P)/91 |
| 2259 | 53(P)/94 |
| 2260 | 176(P)/94 |
| 2261 | 176(P)/94, 177(P)/94, 178(P)/94 |
| 2268 | 380(P)/91, 53(P)/94 |
| 2273 | 180(P)/94 |
| 2282 | 182(P)/94, 1148(T)/98 |
| 2289 | 334(P)/97, 335(P)/97, 533(P)/97 |
| 2291 | 769(T)/91, 177(P)/94, 178(P)/94 |
| 2292 | 179(P)/94, 736(P)/95 |
| 2297 | 368(P)/97, 369(T)/97 |
| 2298 | 180(P)/94 |
| 2299 | 380(P)/91, 53(P)/94 |
| 2303 | 450(P)/97 |
| 2304 | 51(P)/94, 450(P)/97 |
| 2305 | 450(P)/97 |
| 2312 | 439(P)/97, 450(P)/97 |
| L/C 4001 (INT 404) | 707(T)/93, 163(T)/94, 678(T)/94, 529(P)/95 |
| LC 4003 | 172(T)/99 |
| LC 4012 | 301(T)/99 |

| | |
|-------------------|--|
| LC 4013 | 351(P)/96 |
| L/C 4015 | 192(T)/95 |
| L/C 4016 | 356(P)/90, 619(T)/93, 105(T)/94, 108(T)/94, 359(T)/94, 444(P)/96 |
| L/C 4017 | 75(T)/94, 76(T)/94, 359(T)/94, 678(T)/94, 384(T)/95 |
| L/C 4020 | 299(P)/94 |
| L/C 4022 | 583(P)/94, 192(T)/95 |
| LC 4023 | 351(P)/96 |
| LC 4025 | 549(T)/99 |
| L/C 4047 | 105(T)/94, 108(T)/94 |
| L/C 4049 | 105(T)/94, 359(T)/94 |
| 4114 | 137(T)/99 |
| 4117 | 1507(T)/98 |
| 4124 | 73(P)/94, 507(T)/95 |
| 4140 | 748(T)/96 |
| 4142 | 815(P)/93, 113(T)/99 |
| 4201(INT 4634) | 820(T)/94 |
| 4203(INT 4632) | 132(T)/99 |
| 4210 | 734(P)/95 |
| 4211 | 346(T)/95 |
| L/C 4227 | 805(P)/92 |
| LC 4230 | 734(P)/95 |
| L/C 4234 | 805(P)/92 |
| L/C 4235 | 805(P)/92, 461(T)/94, 717(T)/94 |
| 4245 | 373(T)/94, 534(T)/95 |
| LC 4320 | 301(T)/99 |
| 4331 | 73(P)/94, 181(T)/95, 507(T)/95 |
| 4332 | 181(T)/95 |
| LC 4340 | 459(P)/94 |
| 4342 | 459(P)/94 |
| 4381 | 141(T)/96 |
| 4386 | 301(T)/99 |
| 4394 | 237(T)/96 |
| LC 4404 | 351(P)/96 |
| LC 4405 | 351(P)/96 |
| 4425 | 138(T)/99 |
| 4426 | 103(T)/94 |
| 4430 | 1122(P)/99 |
| 4437 | 526(P)/95 |
| 4448 | 649(P)/93 |
| 4456 | 769(P)/90, 433(T)/92 |
| 4459 | 762(T)/99 |
| 4460 | 845(P)/93 |
| L/C 4462 | 649(P)/93 |
| L/C 4464 | 583(P)/94 |
| 4469 | 793(P)/93 |
| 4483 | 612(T)/94, 351(P)/96 |
| L/C 4486 | 798(P)/94, 306(P)/96, 554(P)/99 |
| L/C 4520 | 47(T)/94, 76(T)/94 |
| 4546 | 613(P)/94 |
| 4587 | 193(T)/87 |
| L/C 4622 | 356(P)/90, 291(P)/97 |
| L/C 4624 | 323(P)/88, 356(P)/90 |
| 4635 | 463(P)/94, 594(T)/94, 192(T)/95, 239(P)/97 |
| 4637 | 737(P)/93, 120(P)/96 |
| 4641 | 594(T)/94 |
| 4644 | 154(P)/96, 765(T)/98 |
| L/C 4700 | 163(T)/94 |

| | |
|---------------|---|
| 4702 | 345(P)/96, 687(P)/96 |
| 4703 | 163(T)/94, 687(P)/96 |
| 4728 | 292(T)/88 |
| L/C 4730 | 804(P)/93, 163(T)/94 |
| 4732 | 163(T)/94 |
| L/C 4817 | 568(T)/90, 105(T)/94, 522(P)/94 |
| 4830 | 619(T)/93 |
| L/C 4831 | 444(P)/96 |
| L/C 4832 | 413(T)/88, 619(T)/93, 444(P)/96 |
| LC 4841 | 291(P)/97 |
| 4843 | 568(T)/90 |
| L/C 4844 | 104(T)/94, 105(T)/94, 522(P)/94 |
| L/C 4846 | 359(T)/94 |
| L/C 4847 | 782(T)/92, 535(P)/98 |
| 4848 | 782(T)/92 |
| 4849 | 103(T)/92 |
| L/C 4850 | 423(P)/94 |
| L/C 4851 | 191(T)/91, 64(T)/95, 384(T)/95 |
| 4912 | 358(T)/93, 855(P)/96 |
| 4921 | 582(P)/94, 434(T)/96, 551(P)/99, 1108(P)/99 |
| 4954 | 195(T)/93, 115(P)/98, 116(P)/98 |
| 4956 | 923(P)/99 |
| 5001(INT 405) | 761(T)/94, 153(T)/99 |
| 5031 | 591(T)/93, 703(T)/94 |
| 5046 | 1138(P)/99 |
| 5048 | 804(P)/93 |
| 5049 | 680(P)/95 |
| 5133 | 163(T)/94 |
| 6218 | 667(P)/92 |
| 6242 | 610(T)/90 |
| 6311 | 738(P)/96, 751(P)/96 |
| 7010 | 153(T)/99 |
| LC 7011 | 153(T)/99 |
| 7083 | 847(P)/89, 1510(P)/98, 1727(P)/98 |
| 7371 | 634(P)/96 |
| 7733 | 1510(P)/98 |
| 7740 | 847(P)/89 |
| 7760 | 1519(P)/98, 1727(P)/98 |
| L/C 8010 | 707(T)/93 |
| L/C 8011 | 105(T)/94 |
| L/C 8014 | 76(T)/94, 359(T)/94 |
| L/C 8015 | 47(T)/94, 75(T)/94, 76(T)/94, 678(T)/94 |
| L/C 8047 | 804(P)/93 |
| L/C 8048 | 163(T)/94 |
| L/C 8049 | 76(T)/94 |

(AMA8035-10-1)

(GCC-H99-057)

***1317(T) TERRE-NEUVE, CÔTE EST - CONCEPTION BAY - HOLYROOD BAY - Feux d'alignement supprimés temporairement.**

Cartes (Touchées temporairement) - 4848(Plan, Holyrood)(NAD 83)(1) - 4848(Cartouche, Holyrood Marina)(NAD 83)(1)- LC 4847(NAD 83)(1)

1. Feux d'alignement 47°23'19".6 N 53°07'39".8 W (env.)

NOTA: De nouveaux renseignements peuvent toucher les cartes électroniques de navigation "ENC" et/ou les cartes électroniques de navigation matricielles 4847R/M, 4848R/M et 76120(4847). Prière de communiquer auprès de Nautical Data International Inc. (NDI) ou auprès des courtiers de remise en valeur ajoutée pour une mise à jour.

(AMA8035-10-7-2)

(GCC-N99-011)(MPO-A99-053)

***1334 TERRE-NEUVE - BONAVIDA BAY - VALLEYFIELD HARBOUR - Rallonge du quai et feu.**

Cartes (Dernière correction) - 4858(NAD 83)(1-3)(Nouvelle carte déc./98) - 4858(Cartouche, Valleyfield)(NAD 83)(2,3)(Nouvelle carte déc./98) - 4535(3,4)(331/96)

| | | | |
|-------------|------------|-------------|--|
| 1. Porter | un quai | joignant et | 49°07'16".2 N 53°36'29".7 W 49 07 15.8 N 53 36 28.4 W |
| 2. Déplacer | le feu F R | de à | 49 07 16.2 N 53 36 29.7 W 49 07 15.8 N 53 36 28.4 W |
| 3. Porter | un quai | joignant et | 49 07 16.4 N 53 36 33.2 W 49 07 16 N 53 36 31.9 W |
| 4. Déplacer | le feu F R | de à | 49 07 16.4 N 53 36 33.2 W 49 07 16 N 53 36 31.9 W |

NOTA: De nouveaux renseignements peuvent toucher les cartes électroniques de navigation "ENC" et/ou les cartes électroniques de navigation matricielles 4535R/M. Prière de communiquer auprès de Nautical Data International Inc. (NDI) ou auprès des courtiers de remise en valeur ajoutée pour une mise à jour.

(AMA8035-10-35)

(MPO-A99-055)

***1339 TERRE-NEUVE, CÔTE NORD-EST - NOTRE DAME BAY - Feu et bouées.**

Cartes (Dernière correction) - 4530(NAD 27)(1-3)(948/99) - 4531(NAD 27)(4)(507/98)

| | | |
|-----------|---|---------------------------|
| 1. Porter | un feu FI R | 49°28'29" N 54°03'21" W |
| 2. Porter | une bouée à espar verte, marquée JA1 | 49 28 33.9 N 54 02 59.5 W |
| 3. Porter | une bouée à espar rouge, marquée JA2 | 49 28 29.8 N 54 03 12.4 W |
| 4. Porter | une bouée à espar lumineuse verte, FI G marquée DX9 | 49 34 13.3 N 54 19 20 W |

NOTA: De nouveaux renseignements peuvent toucher les cartes électroniques de navigation "ENC" et/ou les cartes électroniques de navigation matricielles 4530R/M, 4531R/M, 76174(4531) et 76279(4530). Prière de communiquer auprès de Nautical Data International Inc. (NDI) ou auprès des courtiers de remise en valeur ajoutée pour une mise à jour.

(AMA8035-10-7-2; 5-2)

(GCC-N98-036,066,067,359)

***1352 CÔTE DU LABRADOR - BAY OF EXPLOITS - Mise en garde sur l'utilisation de la carte.**

Carte (Dernière correction) - 4598(1-3)(710/99)

- | | | | |
|-----------|--|----------------|--|
| 1. Porter | une ligne | joignant et | 49°20'22" N 54°58'00" W 49 37 10 N 54 58 00 W |
| 2. Porter | un nota USE CHART 4863 EAST OF THIS LINE | | 49 30 54 N 54 58 16 W (env.) |
| 3. Porter | un nota USE CHART 4863 EAST OF THIS LINE | | 49 22 42 N 54 58 16 W (env.) |

NOTA: De nouveaux renseignements peuvent toucher les cartes électroniques de navigation "ENC" et/ou les cartes électroniques de navigation matricielles 4598R/M. Prière de communiquer auprès de Nautical Data International Inc. (NDI) ou auprès des courtiers de remise en valeur ajoutée pour une mise à jour.

(AMA8035-10-35)

(MPO-A99-063)

***1342 CÔTE DU LABRADOR - ST. LEWIS SOUND - Bouée.**

Carte (Dernière correction) - LC 5030(NAD 83)(1)(517/99)

- | | | | |
|-----------|---|--|-----------------------------|
| 1. Porter | une bouée conique rouge, marquée NR8 | | 52°13'13".2 N 55°36'17".4 W |
|-----------|---|--|-----------------------------|

(AMA8035-10-5-2)

(GCC-N97-082, MPO-A99-047)

***1341(P) CÔTE DU LABRADOR - ST. LEWIS SOUND - Bouées.**

Carte (Qui sera touchée) - 5031(NAD 83)(1-3) - 5031(Cartouche, Caribou Run)(NAD 83)(4)

- | | | | |
|-----------|--|--|-----------------------------|
| 1. Porter | une bouée conique rouge, marquée NR8 | | 52°13'13".2 N 55°36'17".4 W |
| 2. Porter | une bouée lumineuse verte FI G, marquée NS3 | | 52 19 47.4 N 55 46 48.6 W |
| 3. Porter | une bouée lumineuse verte FI G, marquée NS9 | | 52 17 40.2 N 55 45 40.8 W |
| 4. Porter | une bouée à espar lumineuse verte FI G, marquée NU1 | | 52 14 51 N 55 39 02 W |

NOTA: Une nouvelle édition de la carte 5031 incorporant ces renseignements sera disponible sous peu.

(AMA8035-10-5-2) (GCC-N97-082,087,091,N98-113,N99-043, MPO-A99-056)

***1338 TERRE-NEUVE, CÔTE SUD - ST. PIERRE BANK - Épave.**

Cartes (Dernière correction) - LC 4015(NAD 27)(1)(328/99) - LC 4045(NAD 27)(1)(1137/99)

1. Porter une épave non dangereuse d'une profondeur inconnue 46°27'42" N 57°28'12" W

NOTA: De nouveaux renseignements peuvent toucher les cartes électroniques de navigation "ENC" et/ou les cartes électroniques de navigation matricielles 4015R/M, 4045R/M, 76090(4045) et 76284(4015). Prière de communiquer auprès de Nautical Data International Inc. (NDI) ou auprès des courtiers de remise en valeur ajoutée pour une mise à jour.

(AMA8035-10-35) (MPO-A99-011)

***1344(T) TERRE-NEUVE, CÔTE SUD - GRAND BRUIT HARBOUR - EASTERN ROCK - Feu supprimé temporairement.**

Cartes (Touchée temporairement) - 4634(et Cartouche, Grand Bruit Harbor)(1) - LC 4015(NAD 27)(2)

1. Feu 47°39'58" N 58°13'39" W

2. Feu 47 40 12 N 58 13 31 W

NOTA: De nouveaux renseignements peuvent toucher les cartes électroniques de navigation "ENC" et/ou les cartes électroniques de navigation matricielles 4015R/M, 4634R/M et 76284(4015). Prière de communiquer auprès de Nautical Data International Inc. (NDI) ou auprès des courtiers de remise en valeur ajoutée pour une mise à jour.

(AMA8035-10-7-2) (GCC-N99-013, MPO-A99-058)

***1335 CÔTE DU LABRADOR - HAMILTON INLET - THE NARROWS - Épave.**

Carte (Dernière correction) - 4724(1)(701/99)

1. Porter une épave non dangereuse d'une profondeur inconnue 54°10'30" N 58°25'15" W

NOTA: De nouveaux renseignements peuvent toucher les cartes électroniques de navigation "ENC" et/ou les cartes électroniques de navigation matricielles 76218(4724). Prière de communiquer auprès de Nautical Data International Inc. (NDI) ou auprès des courtiers de remise en valeur ajoutée pour une mise à jour.

(AMA8035-10-35) (MPO-A99-010)

***1320 CÔTE DU LABRADOR - ABORDS DE CAPE MAKKOVIK - Feux.**

Carte (Dernière correction) - LC 5023(NAD 83)(1-6)(901/99)

| | | |
|-----------|--------------------|-----------------------------|
| 1. Porter | un feu Q R 33m | 55°03'33".3 N 58°44'26".4 W |
| 2. Porter | un feu FI R 4s 21m | 55 07 48.3 N 58 53 35.4 W |
| 3. Porter | un feu Mo(A) 19m | 55 09 46.5 N 59 05 08.4 W |
| 4. Porter | un feu LFI 18m | 55 13 42.3 N 59 07 35.4 W |
| 5. Porter | un feu FI G 4s 25m | 55 25 35.1 N 59 20 11.4 W |
| 6. Porter | un feu FI 4s 22m | 55°19'05".7 N 59°38'28".2 W |

(AMA8035-10-35)

(MPO-A99-051)

***1319 TERRE-NEUVE - LABRADOR - Feux.**

Cartes (Dernière correction) - 5045(1,3-5,7,8,11,13)(2331/98) - 5046(2,6,7,9,10,12,14,15)(322/99) - LC 8047(16-20)(1127/99) - 4730(21-25)(1127/99)

| | | |
|------------|--------------------|---------------------------|
| 1. Porter | un feu FI R 4s 30m | 54°55'39" N 58°50'37".2 W |
| 2. Porter | un feu FI G 4s 35m | 55 00 04.8 N 59 34 19.2 W |
| 3. Porter | un feu Q R 33m | 55 03 33 N 58 44 30 W |
| 4. Porter | un feu FI R 4s 21m | 55 07 48 N 58 53 39 W |
| 5. Porter | un feu Mo(A) 19m | 55 09 46.2 N 59 05 12 W |
| 6. Porter | un feu Mo(A) 29m | 55 11 03 N 59 23 06 W |
| 7. Porter | un feu Q R | 55 13 24 N 59 14 48 W |
| 8. Porter | un feu LFI 18m | 55 13 42 N 59 07 39 W |
| 9. Porter | un feu FI R 4s 24m | 55 09 31.8 N 59 25 01.2 W |
| 10. Porter | un feu FI G 4s 25m | 55 15 34.8 N 59 20 15 W |
| 11. Porter | un feu FI R 4s 21m | 55 08 58.2 N 59 08 37.2 W |
| 12. Porter | un feu FI G 4s 20m | 55 08 36.6 N 59 22 16.8 W |
| 13. Porter | un feu FI 4s 21m | 55 04 19.2 N 58 54 39.6 W |
| 14. Porter | un feu FI R 3s 25m | 55 13 22.8 N 59 30 11.4 W |
| 15. Porter | un feu FI 4s 22m | 55 19 05.4 N 59 38 31.8 W |
| 16. Porter | un feu Q R 33m | 55 03 25 N 58 45 50 W |
| 17. Porter | un feu FI R 4s 21m | 55 07 55 N 58 53 40 W |
| 18. Porter | un feu LFI 18m | 55 13 41 N 59 07 40 W |

| | | | |
|------------|----------------------|-----------|---------------|
| 19. Porter | un feu FI 4s 25m | 55 15 30 | N 59 20 25 W |
| 20. Porter | un feu FI 4s 22m | 55 19 20 | N 59 38 51 W |
| 21. Porter | un feu Q R 108 ft | 55 03 26 | N 58 45 45 W |
| 22. Porter | un feu FI R 4s 69 ft | 55 07 20 | N 58 53 40 W |
| 23. Porter | un feu LFI 59 ft | 55 13 25 | N 59 07 50 W |
| 24. Porter | un feu FI G 4s 82 ft | 55 15 36 | N 59 20 00 W |
| 25. Porter | un feu FI 4s 72 ft | 55°19'25" | N 59°38'50" W |

(AMA8035-10-7-2) (GCC-N98-016,018-024,263-266,270-272, MPO-A98-070)

***1310 CÔTE DU LABRADOR - MER DU LABRADOR - THE HORSES - Feu.**

Cartes (Dernière correction) - 5048(NAD 83)(1)(500/99) - 5051(NAD 83)(1)(1708/98)

1. Porter un feu FI 56°03'39" N 60°44'18" W

NOTA: De nouveaux renseignements peuvent toucher les cartes électroniques de navigation "ENC" et/ou les cartes électroniques de navigation matricielles 76049(5051). Prière de communiquer auprès de Nautical Data International Inc. (NDI) ou auprès des courtiers de remise en valeur ajoutée pour une mise à jour.

(AMA8035-10-7-2) (GCC-N98-284)(MPO-A99-021)

***1304 NOUVELLE-ÉCOSSE - CHEDABUCTO BAY - ENTRÉE DE GUYSBOROUGH HARBOUR - Bouée.**

Carte (Dernière correction) - LC 4335(NAD 83)(1)(Nouvelle éd., Août/99)

1. Porter une bouée lumineuse rouge FI R, 45°22'33".2 N 61°29'13".3 W
marquée CQ2

(AMA8035-10-5-6) (GCC-M96-094)(MPO-A99-031)

***1301 NOUVELLE-ÉCOSSE, CÔTE SUD-EST - ECUM SECUM - Modification à la carte.**

Carte (Dernière correction) - LC 4235(NAD 83)(1)(702/99)

Référence: Avis 702/97.

Sur certains exemplaires.

1. Déplacer 7 mètres 9 décimètres de 44°57'26".3 N 62°00'00".8 W
à 44 57 26.3 N 62 01 00.8 W

NOTA: De nouveaux renseignements peuvent toucher les cartes électroniques de navigation "ENC" et/ou les cartes électroniques de navigation matricielles 4235R/M et 76102(4235). Prière de communiquer auprès de Nautical Data International Inc. (NDI) ou auprès des courtiers de remise en valeur ajoutée pour une mise à jour.

(AMA8035-10-35)

(MPO-H99-089)

***1308 GOLFE DU SAINT-LAURENT, CÔTE SUD - BAIE DE SH IPPEGAN - Bouée.**

Cartes (Dernière correction) - 4920(Plan, Shippegan Harbour)(NAD 83)(1)(540/99) - LC 4913 (NAD 83)(1)(1920/98)

1. Déplacer la bouée lumineuse verte EG25 de 47°45'08".2 N 64°42'09".6 W
à 47 45 02 N 64 42 15.7 W

NOTA: De nouveaux renseignements peuvent toucher les cartes électroniques de navigation "ENC" et/ou les cartes électroniques de navigation matricielles 4913R/M, 4920R/M, 76269(4920) et 76275(4913). Prière de communiquer auprès de Nautical Data International Inc. (NDI) ou auprès des courtiers de remise en valeur ajoutée pour une mise à jour.

(AMA8035-10-5-6)

(GCC-G98-107)(MPO-A99-030)

***1316(T) BAIE DES CHALEURS - LOWER ET MIDDLE CARAQUET - Feux supprimés temporairement.**

Cartes (Touchées temporairement) - LC 4913(NAD 83)(1,2) - 4920(Plan, Middle Caraquet) (NAD 83)(2) - 4920(Plan, Bas-Caraquet)(NAD 83)(1)

1. Feu 47°48'39".4 N 64°51'22".3 W

2. Feu 47 48 14.7 N 64 52 23.8 W

NOTA: De nouveaux renseignements peuvent toucher les cartes électroniques de navigation "ENC" et/ou les cartes électroniques de navigation matricielles 4913R/M, 4920R/M, 76265(4920), 76266(4920) et 76275(4913). Prière de communiquer auprès de Nautical Data International Inc. (NDI) ou auprès des courtiers de remise en valeur ajoutée pour une mise à jour.

(AMA8035-10-7-6)

(GCC-G99-024,025)(MPO-A99-052)

***1306 BAIE DE FUNDY - ST. JOHN - Feu.**

Carte (Dernière correction) - 4117(NAD 83)(1)(2310/98)

Référence: Avis 769(P)/98.

1. Rayer le feu et Fog Sig 45°15'30".4 N 66°03'37".6 W

NOTA: De nouveaux renseignements peuvent toucher les cartes électroniques de navigation "ENC" et/ou les cartes électroniques de navigation matricielles 4117R/M et 76005(4117). Prière de communiquer auprès de Nautical Data International Inc. (NDI) ou auprès des courtiers de remise en valeur ajoutée pour une mise à jour.

(AMA8035-10-7-7)

(GCC-F99-003)(MPO-A99-033)

***1311 NOUVEAU-BRUNSWICK - SAINT JOHN RIVER - HAMPSTEAD - SPOON ISLAND NORTH - Bouée.**

Carte - 4142(Feuille 1, Evandale to/à Ram Island)(NAD 83)(1,2)

- | | | |
|-----------|---|-------------------------|
| 1. Rayer | la bouée à espar de bifurcation JTA | 45°37'25" N 66°04'32" W |
| 2. Porter | une bouée à espar de bifurcation, RGR marquée JTA | 45 37 25 N 66 04 30 W |

NOTA: De nouveaux renseignements peuvent toucher les cartes électroniques de navigation "ENC" et/ou les cartes électroniques de navigation matricielles 4142R/M. Prière de communiquer auprès de Nautical Data International Inc. (NDI) ou auprès des courtiers de remise en valeur ajoutée pour une mise à jour.

(AMA8035-10-5-7)

(GCC-F99-008)(MPO-A99-039)

***1302(T) NOUVELLE-ÉCOSSE, CÔTE SUD-OUEST - ST. MARYS BAY - LONG ISLAND - DARTMOUTH POINT - Réflecteur radar supprimé temporairement.**

Carte (Touchée temporairement) - LC 4118(Cartouche, Grand Passage)(NAD 83)(1)(Nouvelle éd., Nov./98) - LC 4118(NAD 83)(1)(Nouvelle éd., Nov./98)

- | | |
|---------------------|------------------------|
| 1. Réflecteur radar | 44°15'01"N 66°19'52" W |
|---------------------|------------------------|

NOTA: De nouveaux renseignements peuvent toucher les cartes électroniques de navigation "ENC" et/ou les cartes électroniques de navigation matricielles 4118R/M, 76027(4118) et 76309(4118). Prière de communiquer auprès de Nautical Data International Inc. (NDI) ou auprès des courtiers de remise en valeur ajoutée pour une mise à jour.

(AMA8035-10-23)

(GCC-F99-007)(MPO-A99-038)

***1322 BAIE DES CHALEURS - DALHOU SIE - INCH ARRAN POINT - Modifications à la carte et feux.**

Cartes (Dernière correction) - 4426(NAD 27)(1-4)(695/96) - LC4486(NAD 83)(5,6)(Nouvelle éd. fév./99)

- | | | | |
|-------------|-------------------------------------|----|-----------------------------|
| 1. Déplacer | le feu antérieur d'alignement | de | 48°03'39".2 N 66°21'06".5 W |
| | | à | 48 03 39.2 N 66 21 05.6 W |
| 2. Déplacer | le feu postérieur d'alignement | de | 48 03 42.6 N 66 21 24 W |
| | | à | 48 03 42.6 N 66 21 22.4W |
| 3. Modifier | Iso Y 6s 45ft pour lire Iso 6s 45ft | | 48 03 39.2 N 66 21 05.6 W |
| 4. Modifier | F Y 79ft pour lire F 79ft | | 48 03 42.6 N 66 21 22.4 W |

- | | | |
|-------------|-------------------------------------|---------------------------|
| 5. Modifier | Iso Y 6s 45ft pour lire Iso 6s 45ft | 48 03 39.4 N 66 21 03.3 W |
| 6. Modifier | F Y 79ft pour lire F 79ft | 48 03 42.8 N 66 21 18 W |

NOTA: De nouveaux renseignements peuvent toucher les cartes électroniques de navigation "ENC" et/ou les cartes électroniques de navigation matricielles 4426R/M, 4486R/M et 76187(4486). Prière de communiquer auprès de Nautical Data International Inc. (NDI) ou auprès des courtiers de remise en valeur ajoutée pour une mise à jour.

(AMA8035-10-7-6)

(GCC-G97-135,136, MPO-A99-034)

***1323 FLEUVE SAINT-LAURENT - BAIE DE SEPT-ÎLES - Ferme marine et épave.**

Carte (Dernière correction) - 1220(NAD 83)(1,2)(1910/98)

- | | | |
|----------|--|-----------------------------|
| 1. Rayer | la ferme marine | 50°12'56".2 N 66°29'47".9 W |
| 2. Rayer | l'épave Wk PA avec une profondeur connue de 10 mètres 2 décimètres | 50 08 02 N 66 20 52 W |

NOTA: De nouveaux renseignements peuvent toucher les cartes électroniques de navigation "ENC" et/ou les cartes électroniques de navigation matricielles 1220R/M et 79006(1220). Prière de communiquer auprès de Nautical Data International Inc. (NDI) ou auprès des courtiers de remise en valeur ajoutée pour une mise à jour.

(AMA8035-10-35)

(MPO-Q99-065)

***1309(P) FLEUVE SAINT-LAURENT - LES MÉCHINS - Profondeur moindre.**

Carte (Qui sera touchée) - 1230(Plan, Les Méchins)(NAD 27)(1)

- | | | |
|--------------|-----------------------|-----------------------------|
| 1. Remplacer | 22 pieds par 18 pieds | 49°00'23".9 N 66°58'33".1 W |
|--------------|-----------------------|-----------------------------|

NOTA: Une annexe graphique incorporant le renseignement susmentionné sera disponible à une date ultérieure.

(AMA8035-10-35)

(MPO-Q99-062)

***1345 BAIE DE FUNDY - SAINT JOHN RIVER - CLOWES SHOAL - Bouées.**

Carte - 4145(Feuille 2)(Nackawic to Newburg Junction)(NAD 27)(1,2)

- | | | |
|-----------|--|-------------------------|
| 1. Rayer | la bouée à espar rouge M56 | 46°06'35" N 67°33'57" W |
| 2. Porter | une bouée à espar rouge, marquée M56/2 | 46 06 34 N 67 33 58.5 W |

NOTA: De nouveaux renseignements peuvent toucher les cartes électroniques de navigation "ENC" et/ou les cartes électroniques de navigation matricielles 4145R/M. Prière de communiquer auprès de Nautical Data International Inc. (NDI) ou auprès des courtiers de remise en valeur ajoutée pour une mise à jour.

(AMA8035-10-5-7)

(GCC-F95-033, MPO-A99-061)

***1315 FLEUVE SAINT-LAURENT - PORT DE MONTRÉAL - TÉTREAULTVILLE - Émissaire.**

Carte (Dernière correction) - 1310(Partie B-C)(NAD 83)(1,2)(931/99)

- | | | | |
|-----------|---|----------|-----------------------------|
| 1. Porter | un émissaire | joignant | 45°35'55".1 N 73°30'32".7 W |
| | | et | 45 35 55.2 N 73 30 31.6 W |
| 2. Porter | 1 mètre 8 décimètres au-dessus d'une entité artificielle | | 45 35 55.2 N 73 30 31.6 W |

NOTA: De nouveaux renseignements peuvent toucher les cartes électroniques de navigation "ENC" et/ou les cartes électroniques de navigation matricielles 1310R/M et 79080(1310). Prière de communiquer auprès de Nautical Data International Inc. (NDI) ou auprès des courtiers de remise en valeur ajoutée pour une mise à jour.

(AMA8035-10-35)

(MPO-Q99-064)

***1337 FLEUVE SAINT-LAURENT - CANAL DE BEAUHARNOIS - Profondeur.**

Carte (Dernière correction) - 1411(NAD 27)(1)(527/99)

- | | | | |
|-----------|----------|--|-----------------------------|
| 1. Porter | 25 pieds | | 45°18'02".4 N 73°55'47".9 W |
|-----------|----------|--|-----------------------------|

NOTA: De nouveaux renseignements peuvent toucher les cartes électroniques de navigation "ENC" et/ou les cartes électroniques de navigation matricielles 1411R/M, 73022(1411) et 73023(1411). Prière de communiquer auprès de Nautical Data International Inc. (NDI) ou auprès des courtiers de remise en valeur ajoutée pour une mise à jour.

(AMA8035-10-35)

(MPO-C99-091)

***1324 FLEUVE SAINT-LAURENT - LAC ST. FRANÇOIS - BAIE DES BRISES - Brise-lames.**

Carte (Dernière correction) - 1412(NAD 27)(1-3)(1504/98)

- | | | | |
|-----------|-------------------------------|----------|---------------------------|
| 1. Porter | un brise-lames | joignant | 45°11'52" N 74°10'17" W |
| | | | 45 11 55.5 N 74 10 23 W |
| | | et | 45 11 57 N 74 10 22 W |
| 2. Porter | une prise d'eau | de | 45 12 17 N 74 09 45 W |
| | | à | 45 12 17 N 74 09 51.3 W |
| 3. Porter | une bouée à espar orange Priv | | 45°12'17" N 74°09'51".3 W |

NOTA: De nouveaux renseignements peuvent toucher les cartes électroniques de navigation "ENC" et/ou les cartes électroniques de navigation matricielles 1412R/M et 73028(1412). Prière de communiquer auprès de Nautical Data International Inc. (NDI) ou auprès des courtiers de remise en valeur ajoutée pour une mise à jour.

(AMA8035-10-35)

(MPO-C99-074)

***1336 TERRITOIRES DU NORD-OUEST - BAFFIN BAY - Profondeurs.**

Cartes (Dernière correction) - 7302(NAD 27)(1,2)(671/90) - 7071(3,4)(671/90)

| | | |
|-----------|------------|-------------------------|
| 1. Porter | 110 mètres | 76°44'54" N 76°11'30" W |
| 2. Porter | 150 mètres | 76 33 48 N 76 36 48 W |
| 3. Porter | 60 brasses | 76 44 54 N 76 11 30 W |
| 4. Porter | 82 brasses | 76 33 48 N 76 36 48 W |

(AMA8035-10-35)

(MPO-C99-089)

***1333 LAC ONTARIO - WELLAND CANAL - ST. CATHARINES - Bouées.**

Carte (Dernière correction) - 2042(Continuation B-C)(NAD 83)(1-6)(1343/98)

| | | |
|-----------|------------------------------------|---------------------------|
| 1. Rayer | la bouée lumineuse verte WC29 | 43°09'53" N 79°11'40" W |
| 2. Rayer | la bouée à espar rouge WT4 | 43 06 44.3 N 79 11 27.2 W |
| 3. Rayer | la bouée à espar rouge WT6 | 43 06 45.5 N 79 11 20.7 W |
| 4. Rayer | la bouée à espar rouge WT8 | 43 06 46 N 79 11 17 W |
| 5. Porter | la bouée à espar rouge marquée WT2 | 43 06 44.2 N 79 11 38.2 W |
| 6. Porter | la bouée à espar rouge marquée WT4 | 43 06 46.2 N 79 11 19.2 W |

NOTA: De nouveaux renseignements peuvent toucher les cartes électroniques de navigation "ENC" et/ou les cartes électroniques de navigation matricielles 2042R/M et 73010(2042). Prière de communiquer auprès de Nautical Data International Inc. (NDI) ou auprès des courtiers de remise en valeur ajoutée pour une mise à jour.

(AMA8035-10-35)

(MPO-C99-092)

***1332 LAC ONTARIO - TORONTO HARBOUR - Bouée.**

Carte (Dernière correction) - 2085(NAD 27)(1)(534/99)

| | | | |
|-------------|-----------------------------|----|---------------------------|
| 1. Déplacer | la bouée lumineuse verte T5 | de | 43°37'43" N 79°20'55" W |
| | | à | 43 37 42.7 N 79 20 52.6 W |

NOTA: De nouveaux renseignements peuvent toucher les cartes électroniques de navigation "ENC" et/ou les cartes électroniques de navigation matricielles 2085R/M et 73008(2085). Prière de communiquer auprès de Nautical Data International Inc. (NDI) ou auprès des courtiers de remise en valeur ajoutée pour une mise à jour.

(AMA8035-10-35)

(MPO-C99-090)

***1331 BAIE GEORGIENNE - MIDLAND BAY - TIFFIN BASIN - Bouées.**

Carte (Dernière correction) - 2222(NAD 27)(1-7)(645/95)

| | | |
|----------|----------------------------|---------------------------|
| 1. Rayer | la bouée à espar verte MD3 | 44°45'06" N 79°51'35".6 W |
|----------|----------------------------|---------------------------|

| | | |
|----------|-----------------------------|---------------------------|
| 2. Rayer | la bouée à espar verte MD7 | 44 44 52.8 N 79 51 28 W |
| 3. Rayer | la bouée à espar verte MD9 | 44 44 47 N 79 51 19.5 W |
| 4. Rayer | la bouée à espar rouge MD10 | 44 44 46.5 N 79 51 19 W |
| 5. Rayer | la bouée à espar verte MD11 | 44 44 47.5 N 79 51 16 W |
| 6. Rayer | la bouée à espar rouge MD12 | 44 44 46.3 N 79 51 16.5 W |
| 7. Rayer | la bouée à espar rouge MD14 | 44 44 46.1 N 79 51 15 W |

NOTA: De nouveaux renseignements peuvent toucher les cartes électroniques de navigation "ENC" et/ou les cartes électroniques de navigation matricielles 2222R/M et 73158(2222). Prière de communiquer auprès de Nautical Data International Inc. (NDI) ou auprès des courtiers de remise en valeur ajoutée pour une mise à jour.

(AMA8035-10-5-13)

(GCC-D99-014, MPO-C99-083)

***1330 TERRITOIRES DU NORD-OUEST - QUEEN ELIZABETH ISLANDS - HASSEL SOUND - TEMPERANCE BAY - Haut-fond.**

Cartes (Dernière correction) - 7950(1)(263/95) - 7951(1)(263/95)

| | | |
|-----------|--------------------------------|---------------------------|
| 1. Porter | une profondeur signalée de 24m | 78°07'17" N 97°54'32".7 W |
|-----------|--------------------------------|---------------------------|

(AMA8035-10-35)

(MPO-C99-088)

***1326 TERRITOIRES DU NORD-OUEST - FLEUVE MACKENZIE - SANS SAULT RAPIDS - Bouée et balises d'alignement.**

Carte - 6451(1-9)

| | | |
|-----------|---|---------------------------------|
| 1. Porter | une bouée conique rouge | 65°40'00" N 128°44'18" W |
| 2. Rayer | la légende RAM | 65 40 35 N 128 49 12 W (env.) |
| 3. Rayer | la légende RAM | 65 41 49 N 128 49 55 W (env.) |
| 4. Rayer | la légende RAM | 65 43 33 N 128 47 27 W (env.) |
| 5. Rayer | la légende RAM | 65 45 30 N 128 46 50 W (env.) |
| 6. Rayer | la légende RAM | 65 46 05 N 128 45 32 W (env.) |
| 7. Rayer | la légende RAM | 65 45 42 N 128 43 47 W (env.) |
| 8. Rayer | la légende RAM | 65°44'24" N 128°41'45" W (env.) |
| 9. Rayer | la balise d'alignement avec légende RAM | 65 41 00 N 128 49 22 W (env.) |

(AMA8035-10-35)

(MPO-C99-077)

***1328 TERRITOIRES DU NORD-OUEST - FLEUVE MACKENZIE - INUVIK À KILOMÈTRE 1645 - Bouée.**

Carte - 6429(1-4)

| | | | | |
|-----------|------------------------|----|---------------|--------------|
| 1. Porter | la bouée conique rouge | de | 68°28'39".5 N | 134°06'20" W |
| | | à | 68 28 28 N | 134 06 12 W |
| 2. Rayer | la ligne d'alignement | de | 68 27 26 N | 134 09 18 W |
| | | à | 68 29 04.5 N | 134 04 22 W |
| 3. Porter | une route | de | 68 27 26 N | 134 09 18 W |
| | | à | 68 27 36 N | 134 08 18 W |
| 4. Porter | une ligne d'alignement | de | 68 27 36 N | 134 08 18 W |
| | | à | 68 29 04.5 N | 134 04 22 W |

(AMA8035-10-35)

(MPO-C99-078)

***1327 TERRITOIRES DU NORD-OUEST - FLEUVE MACKENZIE - EAST CHANNEL - Bouées.**

Carte - 6430(1-3)

| | | | | |
|-----------|-----------------------|--|--------------|--------------|
| 1. Porter | une bouée plate verte | | 69°13'40" N | 134°13'10" W |
| 2. Porter | une bouée plate verte | | 69 05 51 N | 134 25 34 W |
| 3. Porter | une bouée plate verte | | 68 45 24.5 N | 134 22 10 W |

(AMA8035-10-35)

(MPO-C99-076)

***1353 PUBLICATION DE LA GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE - Modifications à la publication Aides radio à la navigation maritime (Atlantique et Grands Lacs) 1999.**

Remplacer la page 2-38 par la suivante.

Centre des Services de SYDNEY, NOUVELLE-ÉCOSSE

communications et de trafic maritime:

Indicatif d'appel: VCO

Installations situés à:

| | | | | |
|--|----------------|--|---------------------------|--------------------------|
| | Port Caledonia | 46 11 08 N 59 53 40 W | Montague, Î.-P.-E | 46 11 40 N 62 39 35 W |
| | Cape North | 47 00 40 N 60 25 35 W | Cap Egmont, . Î.-P.-E | 46 24 12 W 64 08 10 W |
| | Kilkenny Lake | 46 13 15 N 60 10 06 W | North Cape, Î.-P.-E | 47 03 27 N 63 59 55 W |
| | St. Columba | 45 59 45 N 60 51 25 W | Pointe Escuminac, N.B. | 47 04 25 N 64 47 53 W |
| | Chéticamp | 46 34 30 N 61 55 36 W 46 34 39 N 60 59 10 W | | |

- Pour les services radio veuillez adresser les appels à Sydney radio Garde côtière.

- Communications bilingues.

Adresse postale:

Pêches et Océans
Garde côtière canadienne
Agent responsable - Opérations SCTM
Centre SCTM Sydney
Case Postale 8630
Sydney, Nouvelle-Écosse
B1P 6K7

No. de téléphone: (902) 564-7751 Opérations SCTM
(902) 564-7752 Agent responsable

No. de télex: 019-35107 CGRS VCO SYD

No. de télécopieur: (902)564-7662

Courrier électronique: VCO 001 Easylink (AT&T)

Remplacer la page 3-4 par la suivante.

PARTIE 1

AVIS

~~PRÉAVIS~~

~~Afin d'informer les navigateurs des projets de modification des installations existantes et d'établissement de nouvelles installations, nous donnons ci après la liste des additions, suppressions et modifications d'installations qui relèvent du ministère des Pêches et Océans. Toutefois, il est extrêmement difficile de prévoir la date d'entrée en vigueur des modifications et la date de mise en service de nouvelles installations dû à la difficulté d'obtenir des matériaux et de l'obligation d'obtenir les fonds nécessaires. Nous nous efforcerons d'annoncer les dates exactes à l'avance si possible. Dans chaque cas de modification d'installations et de mise~~

~~en service de nouvelles installations, un Avis aux navigateurs sera publié.~~

~~1) ——— Système mondial de détresse et de sécurité en mer (SMDSM)-~~

~~Mise en oeuvre de l'équipement VHF/ASN sur la côte Atlantique~~

~~La Garde côtière canadienne prévoit installer au printemps 1999, l'équipement VHF/appel sélectif numérique (ASN) au centre SCTM de Sydney. D'autres installations VHF/ASN à d'autres centres SCTM sont prévues au cours des prochaines années, à l'exception des centres sur le fleuve Saint-Laurent et les Grands Lacs. Les centres SCTM vont assurer la veille de la fréquence VHF 16 pour tous les appels de détresse, d'urgence et de sécurité et ce jusqu'au 1er février 2005.~~

~~Mise en oeuvre de l'équipement HF/ASN dans l'Arctique canadien~~

~~La Garde côtière canadienne, région du Centre et de l'Arctique va procéder à l'installation de l'équipement d'appel sélectif numérique sur hautes fréquences (HF/ASN) au Centre des Services de communications et de trafic maritimes d'Iqaluit, ainsi que d'un site de réception télécommandé d'Iqaluit à Resolute Bay. Cette installation permettra d'assumer un service d'alerte HF/ASN continu, de même qu'un service de communications radiotéléphoniques et de diffusion par impression directe à bande étroite (IDBE) sur certaines fréquences sélectionnées dans les bandes 4, 6, 8, 12 et 16 MHz. Cet arrangement permettra de couvrir les eaux Arctiques au-dessus de 70 degrés de latitude nord et sera l'élément final de la mise en oeuvre du Système Mondial de Détresse et de Sécurité en Mer (SDMSM) dans l'Arctique canadien au-dessus de 70 degrés nord. Il est prévu que le système sera opérationnel à compter du 1 juillet ~~1999~~ 2000.~~

~~Le tableau ci-dessous énumère les fréquences radio qui seront utilisées afin de rencontrer les besoins de la zone SMDSM A-4:~~

~~2) ——— Le service commercial de correspondance publique~~

~~La Garde côtière canadienne propose de mettre fin au service commercial de correspondance publique dans certaines régions, compte tenu de la demande et de l'existence d'autres services de remplacement. L'avènement de services de téléphones cellulaires et de diverses options satellites favorise cette stratégie.~~

~~5-28.~~

~~Produits Disponibles par Fax/télécopieur~~

~~On peut obtenir les produits suivants par Fax/télécopieur de la station de la Garde Côtière Canadienne du Centre SCTM de Prescott:~~

~~Prévisions maritimes pour les Grands Lacs et le Fleuve Saint-Laurent (vers l'est jusqu'à Montréal)~~

~~Avertissements météorologiques maritimes~~

~~— cartes des observations maritimes (émises 4 fois par jour à 0200, 0800, 1400 et 2000 TUC)~~

~~— carte prognostique de 18 heures (émises 2 fois par jour à 01:00h AM et 01:00 PM 1300hHNL)~~

~~carte et bulletins sur les glaces, référer à la Partie 5 (Service canadien de glaces)~~

~~L'information météorologique peut être obtenue en composant le numéro de télécopieur (613) 925-0666. Les navigateurs doivent prendre note que l'information reçue n'est peut-être pas la plus récente.~~

~~Bouées~~

~~Environnement Canada opère un réseau de bouées pour compléter le programme d'observation autour des Grands Lacs. Ces données font partie de l'acquisition des données météorologiques transmises sur LAWEB et leur but est d'améliorer la prévision maritime.~~

~~On demande aux marins d'approcher ces bouées avec précaution, car les chaînes d'amarrage ne sont normalement pas détectables du navire, et pourraient être endommagées ou simplement coupées au contact, libérant ainsi la bouée dont la récupération implique des coûts élevés. Prière d'aviser l'OMP régional de tout incident relatif à ces bouées.~~

~~Radio météo Canada~~

~~Un réseau étendu de stations couvre les Grands Lacs. Les fréquences de transmission y sont de 162.400 MHz, 162.475 MHz et 162.550 MHz. On y transmet les prévisions maritimes et une sélection d'avertissements, de surveillance et d'avis. Les observations des stations côtières et des bouées sont ajoutées à la transmission et sont mises à jour à chaque heure.~~

~~Note: Radio météo Canada alerte automatiquement les utilisateurs de certains avertissements de conditions météorologiques sévères. Les récepteurs fournis sont équipés de systèmes d'avertissement. Ils émettront un son fort et continu ou un~~

~~scintillement de lumière lorsqu'un avertissement est émis.~~

SCTM Prescott/VBR - Diffusions:

| Heures UTC: | Fréquences: | Contenu: |
|-------------|-------------|---|
| 1310 | 518F1B | NAVTEX (H): Avis à la Navigation Glaces |
| 1710 | 518F1B | NAVTEX (H): Météo |
| 2110 | 518F1B | NAVTEX (H): Météo |

SCTM Prescott/VBR - Listes de trafic :

| Heures: | Fréquences: | Sites: |
|---|-------------|--|
| 0035 UTC ensuite aux quatre heures. Du 1er avril au 31 décembre. | C26 | RADIOTÉLÉPHONIE (Anglais) : - Cardinal Kingston Orillia |
| | C27 | - Fonthill Cobourg Orillia |
| | C85 | Cornwall Gananoque |
| 0145 UTC ensuite aux quatre heures. Du 1er avril au 31 décembre. | C26 | RADIOTÉLÉPHONIE (Français) : - Cardinal Kingston |
| | C85 | Cornwall Gananoque |

Remplacer la page 5-11 par la suivante.

Autres Prévisions Maritimes pour la Baie de Baffin

| Nombre | Nom de Zone | Période disponible | Disponible via |
|--------|--------------------|--------------------|---|
| 907 | Nunap Isuata Kitaa | Annuellement | Institut Météorologique Danois, Copenhague au tel: (45) 39 15 7500 |
| 908 | Nuarsuit | | |
| 909 | Narsalik | | |
| 910 | Mcqquitsoq | | |
| 911 | Attu | | |
| 912 | Uiffaq | | |
| 913 | Qimusseriarsuaq | | |
| 914 | Kiatak | | |

Prévisions Maritimes pour Lacs Intérieurs Majeurs, Canada de l'ouest et du Centre

| Nombre | Nom de zone | période disponible | Radio téléphonie Stations émettrices |
|--------|---|----------------------|--|
| 180 | Grand Lac de l'Esclave (voir note 1) | 15 juin - 31 octobre | Inuvik à 0115 Yellowknife Radio Météo |
| 181 | Lac Athabasca | Sur demande | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| 182 | Lac Manitoba | | Thunder Bay: 0030, 1000, 1130, 1330, 1730, 2230 |
| 183 | Lac Winnipeg bassin sud | | Thunder Bay: 0030, 1000, 1130, 1330, 1730, 2230 Winnipeg, Riverton et Long Point Radio Météo |
| 184 | Lac Winnipeg bassin nord | | |
| 185 | Lac Winnipegosis | | Thunder Bay à 0030, 1000, 1130, 1330, 1730, 2230 |
| <u>Observations Météorologiques - Arctique de l'ouest et Grand Lac de l'Esclave</u> | | | |
| | Rapports météo (2) pour | Stations émettrices | |
| 1 | Inuvik | Inuvik Radio Météo 05:00 à 23:00 HNL | |
| 2 | Sachs Harbour | | |
| 3 | Tuktoyaktuk | | |
| 4 | Aklavik | | |
| 5 | Fort MacPherson | | |
| 6 | Norman Wells | | |
| 7 | Yellowknife | Yellowknife Radio Météo 05:00 à 23:00 HNL | |
| 8 | Hay River | | |
| 9 | Fort Reliance | | |
| 10 | Fort Resolution | | |
| 11 | Station automatique Île Inner Whale Back | | |
| 12 | Great Slave Lake bouée saisonnière 45141 | | |
| 13 | bouée lac Winnipeg bassin sud | Winnipeg, Riverton & Long Point Radio Météo | |
| 14 | Lac Winnipeg: Gimli Grand Rapids George Island Norway House Berens River Victoria Beach. | Thunder Bay Ch26, Ch19 à 0030, 1000, 1130, 1330, 1730, 2230 | |
| (2) seulement si disponibles. Transmission complète de météo de stations avec observation humaine. Température et vents des stations automatiques et bouées | | | |
| (AMA2204-146) | | (GCC-H99-055) | |

CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES

Labrador et baie d'Hudson, sixième édition, 1988 —

Page 141 — Paragraphe 7, ligne 5 – après « **shoal**,»

Insérer: marqué par un e **bouée** et gisant

(N20/99)

Page 145 — Paragraphe 53, ligne 11 – après «gisent» (ré: correction émise dans l'Édition bimensuelle n° 20/94)

Insérer: (auraient été enlevées en 1999)

(N20/99)

Page 145 — Paragraphe 53, dernière ligne (ré: correction émise dans l'Édition bimensuelle n° 20/94)

Ajouter: Battle Harbour offre les commodités suivantes : eau potable, électricité (110 volts), toilettes, buanderettes, diesel en quantité limitée.

(N20/99)

Page 147 — Paragraphe 66, ligne 9 – après «étroit»

Insérer: , jalonné par des bouées,

(N20/99)

Page 148 — Paragraphe 79, ligne 2 – après «d'eau»

Insérer: et marquées par la **bouée** lumineuse de bâbord NS9 (276.8)

(N20/99)

Page 148 — Paragraphe 85, dernière ligne

Ajouter: Un haut-fond, couvert d'au moins 15 pieds (4,6 m) d'eau et marqué par la **bouée** lumineuse de bâbord NS3 (276.7), gît à 0,2 mille au Nord de l'extrémité Est de Captain Jack's Island.

(N20/99)

Page 237 — Paragraphe 64, ligne 3 – après «profonds»

Insérer: Un **feu** (319.21), altitude 30 m (98 pi), reposant sur une tour portant une marque de jour rouge et blanche, est placé sur l'extrémité SW de Conical Island.

(N20/99)

Page 237 — Paragraphe 69, dernière ligne

Ajouter: Un **feu** (319.225), altitude 71 m (233 pi), reposant sur un mât rouge et blanc, domine Double Island.

(N20/99)

CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES

- Page 238 — Paragraphe 88, ligne 3 – après «dénudées.»
 Insérer: Un **feu** (319.22), altitude 33 m (108 pi), reposant sur une tour portant une marque de jour rouge et blanche, est placé sur le côté Nord de Blandford Island. (N20/99)
- Page 239 — Paragraphe 99, dernière ligne
 Ajouter: Un **feu** (319.23), altitude 21 m (69 pi), reposant sur une tour portant une marque de jour rouge et blanche, est placé sur Green Island. (N20/99)
- Page 241 — Paragraphe 109, ligne 5 – avant «Ces»
 Insérer: Un **feu** (319.24), altitude 19 m (62 pi), reposant sur une tour portant une marque de jour rouge et blanche, est placé sur le côté SE de Jackos Island. (N20/99)
- Page 241 — Paragraphe 114, dernière ligne
 Ajouter: Un **feu** (319.25), altitude 18 m (59 pi), reposant sur une tour portant une marque de jour rouge et blanche, est placé sur l'extrémité Sud de l'île Sud du groupe Sisters. (N20/99)
- Page 241 — Paragraphe 115, ligne 5 – après «île.»
 Ajouter: Un **feu** (319.35), altitude 12 m (39 pi), reposant sur une tourelle rouge et blanche, est placé sur Ikey's Point. (N20/99)
- Page 245 — Paragraphe 151, ligne 8 – après «l'île.»
 Insérer: Un **feu** (319.322), altitude 25 m (82 pi), reposant sur une tour portant une marque de jour blanche et verte, est placé sur l'extrémité NE de West Turnavik Island. (N20/99)
- Page 246 — Après le paragraphe 156
 Insérer: 156.1 **Drunken Harbour Point** est située à quelque 2 milles à l'WSW de l'extrémité Sud de Inside Pigeon Island. Un **feu** (319.323), altitude 8 m (26 pi), reposant sur une tourelle rouge et blanche, est placé sur l'extrémité Sud d'une île sans nom située à 0,4 mille au NE de Drunken Harbour Point. (N20/99)

CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES

Page 246 — Paragraphe 158, dernière ligne

Ajouter: Un **feu** (319.31), altitude 12 m (39 pi), reposant sur une tourelle portant une marque de jour rouge et blanche, est placé sur l'extrémité Sud de l'île Sud du groupe Aillik.

(N20/99)

Page 246 — Paragraphe 159, ligne 5 – avant «Trois»

Insérer: Un **feu** (319.6), altitude 29 m (95 pi), reposant sur une tour portant une marque de jour rouge et blanche, est placé sur l'extrémité Sud de Pigeon Island.

(N20/99)

Page 246 — Paragraphe 161, ligne 4 – après «l'Ouest.»

Ajouter: Un **feu** (319.321), altitude de 10 m (33 pi), reposant sur une tourelle portant une marque de jour rouge et blanche, est placé sur Cape Roy.

(N20/99)

Page 248 — Paragraphe 166, dernière ligne

Ajouter: Un **feu** (319.316), altitude 23 m (75 pi), reposant sur une tour portant une marque de jour verte et blanche, est placé sur l'extrémité NW de Long Island.

(N20/99)

Page 248 — Paragraphe 169, ligne 6 – après «Groundy.»

Insérer: **Alkami Island**, d'une altitude de 28 m (92 pi), gît à quelque 3 milles au SSW de Cape Roi. Un **feu** (319.32), altitude 35 m (115 pi), reposant sur une tour portant une marque de jour verte et blanche, domine l'île.

(N20/99)

Page 251 — Paragraphe 184, dernière ligne

Ajouter: Un **feu** (321.058), altitude 37 m (121 pi), reposant sur une tour rouge et blanche, est placé sur l'extrémité SE de Striped Island.

(N20/99)

Page 263 — Paragraphe 323, ligne 3 – avant «On»

Insérer: Un **feu** (323.6), altitude 17 m (56 pi), reposant sur une tourelle portant une marque de jour rouge et blanche, est placé sur l'extrémité SW de l'îlot Sud du groupe The Horses.

(N20/99)

CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES

Page 459 — INDEX, après «Algerine Point 352»
 Insérer: Alkami Island 248
 (N20/99)

Page 466 — INDEX, après «Driftwood Island 389»
 Insérer: Drunken Harbour Point 246
 (N20/99)

Nouvelle-Écosse (côte de l'Atlantique) et baie de Fundy, première édition, 1990 —

Page 86 — Paragraphe 86, ligne 1
 Supprimer: Le quai public
 Remplacer par: Un quai, *propriété de MV Osprey Ltd.*,
 (A16/99)

Page 88 — Tableau **Port de Sydney — Quais**
 Supprimer les informations relatives au quai public de North Sydney.
 (A16/99)

Page 173 — Paragraphe 164, ligne 4
 Supprimer: public
 (A16/99)

Page 317 — Paragraphe 84, lignes 4 à 6
 Annuler la correction émise dans l'Édition hebdomadaire n° 51/90.
 Supprimer: «Une **bouée** ... Wolf.»
 (A16/99)

Page 345 — Paragraphe 18, lignes 6 à 8
 Supprimer: «La **bouée** ... Lepreau.»
 (A16/99)

Golfe du Saint-Laurent, première édition, 1992 —

Page 46 — Après le paragraphe 85
 Insérer: 85.1 Une **aire d'aquaculture** est aménagée à quelque
 2,5 milles au NE de La Perle. Elle est délimitée par quatre bouées
 d'avertissement non lumineuses et privées.
 (L31/99)

Page 46 — Paragraphe 87, ligne 7 – après «une **marina**»
 Insérer: , quelques fermes marines
 (L29/99)

Page 51 — Paragraphe 128, ligne 5 (ré : correction émise dans l'Édition mensuelle n° 5/97)
 Supprimer: (1996)
 Remplacer par: (1998)
 (L32/99)

CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES

- Page 65 — Paragraphe 180, ligne 1 – après «à cloche» (ré : correction émise dans les éditions hebdomadaire n° 35/92 et bimensuelle n° 4/94)
Insérer: de mi-chenal (L36/99)
- Page 66 — Paragraphe 190.1, ligne 1 – après «lumineuse» (ré : correction émise dans l'Édition mensuelle n° 9/96)
Insérer: à cloche (L29/99)
- Page 187 — Paragraphe 184.2, dernière ligne (ré : correction émise dans l'Édition mensuelle n° 12/98)
Ajouter: Ce port de plaisance est protégé par le quai enroché et un brise-lames. Un feu (privé) jaune (1394) s'élève à l'extrémité du quai enroché et une balise de jour de tribord (privée) s'élève au coin SW du brise-lames. (L30/99)
- Page NOTES — Diagramme **GROSSE-ÎLE-NORD**
Remplacer 4₂ par 2₅ @ 027°30', 615 mètres du coin inférieur SW du cadre.
Remplacer 4₆ par 2₈ @ 035°, 659 mètres du coin inférieur SW du cadre.
Remplacer 3₈ par 3₂ @ 040°, 545 mètres du coin inférieur SW du cadre.
Remplacer 3₇ par 3₁ @ 046°30', 517 mètres du coin inférieur SW du cadre. (L32/99)
- ATL 101 — Terre-Neuve, Côtes Nord-Est et Est, première édition, 1997 —
- Page 23 — Paragraphe 236, ligne 12 – après «(18 m).»
Insérer: On peut se procurer de l'eau potable. (N21/99)
- Page 24 — Paragraphe 245, dernière ligne
Ajouter: Les vestiges d'un ancien quai en T, qui assèchent pratiquement, s'avancent jusqu'à 82 pieds (25 m) environ au large de l'extrémité du quai mentionné ci-dessus; la prudence s'impose. (N21/99)
- Page 27 — Paragraphe 275, lignes 4 à 6
Supprimer: «(265) ... l'église.»
Remplacer par: , reposant sur un mât, est placé sur l'extrémité du quai en T. (N21/99)

CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES

ATL 102 — Terre-Neuve, Côtes Est et Sud, première édition, 1995 —

- Page 4 — Paragraphe 35, lignes 1 à 3 – avant « *Atlantic* » (ré: correction émise dans l'Édition mensuelle n° 5/99)
Ajouter: L'usine de transformation de poisson de l' (N19/99)
- Page 15 — Paragraphe 152, lignes 5 à 8
Supprimer: «Une église ... (98 pi).» (N19/99)
- Page 15 — Paragraphe 153, ligne 10
Annuler la correction émise dans l'Édition mensuelle n° 5/99. (N19/99)
- Page 15 — Paragraphe 153, dernière ligne
Ajouter: Un haut-fond, couvert d'au moins 0,5 m (2 pi) d'eau et marqué par la **bouée** de danger isolé TVG (5238.1), gît à quelque 0,1 mille au Sud du brise-lames. (N19/99)
- Page 19 — Paragraphe 183, ligne 11 – après «roches»
Insérer: (marquées par des **bouées**) (N19/99)
- Page 19 — Paragraphe 183, dernière ligne
Ajouter: Un **feu** (471.9), reposant sur un mât, est placé sur l'extrémité du quai. (N19/99)
- Page 19 — Paragraphe 184, dernière ligne
Ajouter: Un **feu** (466.9), altitude 11 m (36 pi), reposant sur une tourelle portant une marque de jour rouge et blanche, est placé sur le côté Sud du chenal d'accès. Des **bouées** jalonnent le chenal qui mène au port pour petits bateaux. Une prise d'eau submergée s'avance en direction Ouest depuis l'embouchure du chenal d'accès ; la prudence s'impose. (N19/99)
- Page 19 — Paragraphe 185, ligne 7 – après «public.»
Insérer: Un appareil mobile de levage, d'une puissance de 40 tonnes, dessert le port. (N19/99)
- Page 37 — Supprimer le paragraphe 343 et le pictogramme qui lui est attaché. (N19/99)

CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES

Pages 63 et 64 — Paragraphe 149, lignes 3 et 4

Supprimer: «offre ... (1 et 4 pi)»

Remplacer par: assèche pratiquement

(N19/99)

Page 64 — Paragraphe 151

Annuler la correction émise dans l'Édition mensuelle n° 4/97.

(N19/99)

Page 65 — Paragraphe 158

Annuler la correction émise dans l'Édition mensuelle n° 4/97.

Remplacer par: Les deux brise-lames sont en pierres armées. La **bouée** à espar lumineuse de bâbord MB3 (11) est mouillée à faible distance au large de l'extrémité du brise-lames Ouest. Un **feu** (10.5), reposant sur un mât, est placé sur l'extrémité du brise-lames Est. Deux **feux** (10.1, 10.2), reposant sur des mâts, sont placés sur le côté Ouest du chenal.

(N19/99)

Page 65 — Paragraphe 159, lignes 1 et 2

Supprimer: «Une ... Ouest.»

(N19/99)

Page 71 — Paragraphe 30, lignes 5 et 6

Supprimer: «et une ... attenants»

Remplacer par: est attendant

(N19/99)

Page 71 — Paragraphe 30, lignes 7 et 8

Supprimer: à l'usine

(N19/99)

Page 75 — Paragraphe 61, dernière ligne

Ajouter: Une épave submergée, d'une longueur de 100 m (328 pi) et d'une largeur de 29 m (95 pi), repose le long de la partie intérieure de la face Sud du quai, à quelque 120 m (394 pi) à l'ENE du duc d'Albe; des mâts de l'épave sont visibles. La prudence s'impose.

(N19/99)

Page 79 — Paragraphe 93, dernière ligne

Ajouter: Trois appontements flottants longent le côté Est de la partie extérieure de la jetée Est du quai public à Arnold's Cove.

(N19/99)

CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES

Page 81 — Paragraphe 104, lignes 5 et 6

Supprimer: «Ce ... 1991.»

Remplacer par: Les extrémités du brise-lames et du quai étaient en ruine en 1999.

(N19/99)

ATL 103 — Terre-Neuve, Côte Sud-Ouest, première édition, 1995 —

Page 50 — Paragraphe 66, ligne 4 – après «Point»

Insérer: ; on peut se procurer de l'eau potable

(N18/99)

Page 50 — Paragraphe 66, dernière ligne

Ajouter: On peut se procurer de l'essence et de l'eau potable au centre de service maritime.

(N18/99)

Page 50 — Paragraphe 69, ligne 3 – après «Burgeo»

Insérer: et couvre un rayon de 100 milles.

(N18/99)

Page 60 — Paragraphe 139, ligne 12 – avant «Sur»

Insérer: Un appontement flottant se trouve au large de l'extrémité du quai et une **bouée** est mouillée à faible distance au large de l'extrémité de l'appontement.

(N18/99)

Page 60 — Paragraphe 140, ligne 1 – après «poisson»

Insérer: (fermée en 1999)

(N18/99)

Page 60 — Paragraphe 140, dernière ligne

Ajouter: Une cale de halage d'une largeur de 20 pieds (6 m) se trouve à l'extrémité NE de Diamond Cove.

(N18/99)

Page 63 — Paragraphe 155, ligne 6

Supprimer: d'un mât de charge

Remplacer par: d'une cale de halage

(N18/99)

Page 63 — Paragraphe 155, ligne 7

Supprimer: une tourelle

Remplacer par: un mât

(N18/99)

CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES

Page 63 — Paragraphe 156, ligne 2 – après «poisson»

Insérer: (fermée en 1999)

(N18/99)

Page 64 — Paragraphe 161, ligne 5 – après «brise-lames»

Insérer: , laissant une largeur de passe de 49 pieds (15 m),

(N18/99)

Page 64 — Paragraphe 163, ligne 2 – après «passage»

Insérer: **balisé**

(N18/99)

ATL 110 — Fleuve Saint-Laurent — Cap Whittle/Cap Gaspé à Les Escoumins, première édition, 1992 —

Page 24 — Supprimer le paragraphe 272.1 (ré : correction émise dans l'Édition mensuelle n° 9/97)

Remplacer par: ^{272.1} Une aire d'aquiculture, délimitée par quatre bouées non lumineuses d'avertissement (privées), est située dans la partie NW de la baie.

(L35/99)

CEN 301 — Fleuve Saint-Laurent, Montréal à Kingston, première édition, 1996 —

Page 21 — Paragraphe 267, ligne 4 – après « 74°32'W).»

Ajouter: La Réserve nationale de faune du lac Saint-François, compté d'Huntingdon, s'allonge le long de la rive entre la rivière aux Saumons et la pointe au Cèdre, à l'Est.

(C46/99)

Page 27 — Supprimer le paragraphe 25

Remplacer par: ²⁵ La **limite de vitesse** entre les écluses Eisenhower et Iroquois est de 11,5 noeuds sur le fond.

(C46/99)

Grands Lacs, volume 2, septième édition, 1993 —

Page 147 — Après le paragraphe 178

Insérer: 178.1 **Avertissement.** — La passerelle et les cages flottantes d'une **aire d'aquiculture** s'avancent jusqu'à 427 pieds (130 m) au large de Dinner Point. Des **feux** d'avertissement sont placés sur les cages. Des ancrs en béton sont mouillées jusqu'à 623 pieds (190 m) au large de la rive et elles sont marquées (1998) par des **bouées** privées d'avertissement. Ces installations sont exploitées par la *Cold Water Fisheries Inc.*

(C48/99)

CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES

Voie d'eau Rideau et rivière des Outaouais, deuxième édition —

Chapitre III — Supprimer le paragraphe 65

Remplacer par: 65 Le **quai** public principal à Seeleys Bay comprend deux sections, d'une longueur totale de 290 pieds (88 m). La première déborde la rive de 145 pieds (44 m) et consiste en un revêtement de bois reposant sur des caissons de roches. Un quai flottant, pourvu d'appontements de chaque côté, prolonge en angle la première section. Il y a une **rampe de mise à l'eau** en béton à proximité.

(C45/99)

Chapitre VII — Paragraphe 24.1, dernière ligne (ré : correction émise dans l'Édition mensuelle n° 10/98)

Ajouter: Quatre bouées lumineuses (privées) de renseignements (1296.40, 1296.41, 1296.42, 1296.48), marquées «*Casino de Hull, Quai d'accostage, Docking Facilities*», sont également mouillées à partir du pont Macdonald-Cartier pour indiquer l'accès au site.

(L28/99)

| No. | Nom | Position ----- Latitude N. Longitude W. | Caracté- ristiques du feu | Hau-teur focale en m. au dessus de l'eau | Portée Nomi- nale | Description ----- Hauteur en mètres au dessus du sol | Remarques ----- Signaux de brume |
|-----|-----|--|------------------------------|--|-------------------------|---|--|
|-----|-----|--|------------------------------|--|-------------------------|---|--|

TERRE-NEUVE

| | | | | | | | |
|---------|---|--------------------------|------------|-------|-------|--|---|
| 276.7 | <i>Captain Jack's Island - Bouée lumineuse NS3</i> | 52 19 47.4 55 46 48.6 | Fl G 4s | ..... | ..... | Verte, marquée "NS3" | Saisonnier. Carte:5031 1341(P)/99 |
| 276.8 | <i>Marley Rock - Bouée lumineuse NS9</i> | 52 17 40.2 55 45 40.8 | Fl G 4s | ..... | ..... | Verte, marquée "NS9" | Saisonnier. Carte:5031 1341(P)/99 |
| 277.3 | <i>Caribou Run - Bouée lumineuse intérieure NU1</i> | 52 14 51 55 39 02 | Fl G 4s | ..... | ..... | Espar verte, marquée "NU1". | Saisonnier. Carte:5031 1341(P)/99 |
| 319.21 | Conical Island | 54 55 39 58 50 37.2 | Fl R 4s | 30.4 | ..... | Tour à claire-voie, bandes horizontales rouges et blanches sur 3 côtés. 4.9 | Lum. 0.5 s; obs. 3.5 s À longueur d'année. Carte:5045 1319/99 |
| 319.22 | Blandford Island | 55 03 33 58 44 30 | Q R 1s | 32.9 | ..... | Tour à claire-voie, bandes horizontales rouges et blanches sur 3 côtés. 3.7 | Lum. 0.3 s; obs. 0.7 s À longueur d'année. Carte:5045 1319/99 |
| 319.225 | Double Island | 55 04 19.2 58 54 39.6 | Fl W 4s | 21.4 | ..... | Tour, bandes horizontales rouges et blanches. 3.6 | Lum. 0.5 s; obs. 3.5 s. À longueur d'année. Carte:5045 1319/99 |
| 319.23 | Green Island | 55 07 48 58 53 39 | Fl R 4s | 20.9 | ..... | Tour à claire-voie, bandes horizontales rouges et blanches sur 3 côtés. 3.7 | Lum. 0.5 s; obs. 3.5 s À longueur d'année. Carte:5045 1319/99 |
| 319.24 | Jackos Island | 55 09 46.2 59 05 12 | Mo(A) W 6s | 18.6 | ..... | Tour à claire-voie, bandes horizontales rouges et blanches sur 3 côtés. | Lum. 0.3 s; obs. 0.6 s; lum. 1 s; obs. 4.1 s À longueur d'année. Carte:5045 1319/99 |
| 319.25 | Sisters Island | 55 13 42 59 07 39 | LFl W 10s | 17.6 | ..... | Tour à claire-voie, bandes horizontales rouges et blanches sur 3 côtés. 3.7 | Lum. 2 s; obs. 8 s À longueur d'année. Carte:5045 1319/99 |
| 319.31 | Aillik Islands | 55 13 24 59 14 48 | Q R 1s | 11.5 | ..... | Tour à claire-voie, bandes horizontales rouges et blanches sur 3 côtés, 3.7 | Lum. 0.3 s; obs. 0.7 s À longueur d'année. Carte:5046 1319/99 |

| No. | Nom | Position ----- Latitude N. Longitude W. | Caractéristiques du feu | | | Hau-teur focale en m. au dessus de l'eau | Portée Nominale | Description ----- Hauteur en mètres au dessus du sol | Remarques ----- Signaux de brume |
|-----|-----|--|-------------------------|--|--|--|-----------------|--|--|
|-----|-----|--|-------------------------|--|--|--|-----------------|--|--|

TERRE-NEUVE - (suite)

| | | | | | | | | | |
|---------|--|--------------------------|-------|---|----|-------|-------|---|--|
| 319.316 | Long Island Point | 55 08 36.6 59 22 16.8 | FI | G | 4s | 20.4 | ..... | Tour, bandes horizontales vertes et blanches. 3.6 | Lum. 0.5 s; obs. 3.5 s. À longueur d'année. Carte:5046 1319/99 |
| 319.32 | Alkami Island | 55 00 04.8 59 34 19.2 | FI | G | 4s | 35.1 | ..... | Tour à claire-voie, bandes horizontales vertes et blanches sur 3 côtés. 3.7 | Lum. 0.5 s; obs. 3.5 s À longueur d'année. Carte:5046 1319/99 |
| 319.321 | Cape Roy | 55 09 31.8 59 25 01.2 | FI | R | 4s | 23.5 | ..... | Tour, bandes horizontales rouges et blanches. 3.6 | Lum. 0.5 s; obs. 3.5 s. À longueur d'année Carte:5046 1319/99 |
| 319.322 | West Turnavik Island | 55 15 34.8 59 20 15 | FI | G | 3s | 25.4 | ..... | Tour, bandes horizontales vertes et blanches. 3.6 | Lum. 0.5 s; obs. 2.5 s. À longueur d'année. Carte:5046 1319/99 |
| 319.323 | Drunken Harbour Island55 | 55 13 22.8 59 30 11.4 | FI | R | 4s | 25.1 | ..... | Tour, bandes horizontales rouges et blanches. 3.6 | Lum. 0.5 s; obs. 3.5 s. À longueur d'année. Carte:5046 1319/99 |
| 319.35 | Ikey's Point | 55 08 58.2 59 08 37.2 | FI | R | 4s | 21.4 | ..... | Tour, bandes horizontales rouges et blanches. 3.6 | Lum. 0.5 s; obs. 3.5 s. À longueur d'année. Carte:5045 1319/99 |
| 319.6 | Purching Island | 55 11 03 59 23 06 | Mo(A) | W | 6s | 29.4 | ..... | Tour à claire-voie, bandes horizontales rouges et blanches sur 3 côtés, 4.9 | Lum. 0.5 s; obs. 2.5 s Lum. 1.0 s; obs. 4.1 s À longueur d'année. Carte:5046 1319/99 |
| 321.058 | Striped Island | 55 19 05.4 59 38 31.8 | FI | W | 4s | 22.0 | ..... | Tour, bandes horizontales rouges et blanches. 3.6 | Lum. 0.5 s; obs. 3.5 s. À longueur d'année. Carte:5046 1319/99 |
| 323.6 | The Horses | 56 03 39 60 44 18 | FI | W | 3s | 17.0 | ..... | Tour à claire-voie carrée, marque de jour rouge, bandes horizontales rouges et blanches. 4.7 | Lum. 0.5 s; obs. 2.5 s. À longueur d'année. Carte:5048 1310/99 |
| 373.1 | Rodger's Point Shoal - Bouée lumineuse DX9 | 49 34 13.3 54 19 20 | FI | G | 4s | ..... | ..... | Espar verte, marquée "DX9". | Carte:4530 1339/99 |

| No. | Nom | Position ----- Latitude N. Longitude W. | Caracté- ristiques du feu | Hau-teur focale en m. au dessus de l'eau | Portée Nomi- nale | Description ----- Hauteur en mètres au dessus du sol | Remarques ----- Signaux de brume |
|-----|-----|--|------------------------------|--|-------------------------|---|--|
|-----|-----|--|------------------------------|--|-------------------------|---|--|

TERRE-NEUVE - (suite)

| | | | | | | | |
|-------|-------------------|--|---------|-------|-------|--|---|
| 393.4 | Grassy Island | 49 28 29 54 03 21 | FI R 4s | ..... | ..... | Tour, bandes horizontales rouges et blanches sur 3 côtés. 3.7 | Lum 0.5 s; obs. 3.5 s. Carte:4530 1339/99 |
| 420 | Valleyfield, quai | Extrémité du quai. 49 07 15.8 53 36 28.4 | F R | 3.4 | 6 | Tour à claire-voie carrée blanche. 2.1 | Saisonnier. Carte:4858 1334/99 |

ATLANTIQUE

| | | | | | | | |
|-------------------|---|---|----------|-------|-------|---|--|
| 113 H4085 | Saint John West | | | | | | Rayer du Livre. Carte:4117 1306/99 |
| 683.1 | Guysborough Harbour - Bouée lumineuse CQ2 | 45 22 33.2 61 29 13.3 | FI R 4s | ..... | ..... | Rouge, marquée "CQ2" | Saisonnier. Carte:4335 1304/99 |
| 1291 | Shippegan Channel - Bouée lumineuse EG25 | 47 45 02 64 42 15.7 | FI G 4s | ..... | ..... | Verte, marquée "EG25". | À longueur d'année. Carte:4913 1308/99 |
| 1343 H1616 | Inch Arran Point - Alignement | Sur la pointe. 48 03 39.2 66 21 05.6 | Iso W 6s | 13.7 | ..... | Tour carrée blanche, bande verticale rouge. 10.9 | Visible sur l'alignement. À longueur d'année. |
| 1343.1 H1616.1 | | 286°45' 364.5m du feu antérieur. | F W | 24.0 | ..... | Tour à claire-voie carrée, marque de jour blanche, bande verticale rouge. 9.9 | Visible sur l'alignement. À longueur d'année. Carte:4426 1322/99 |
| 1364 H1640 | Carleton, quai | Près de l'extrémité du quai. 48 06 00.8 66 07 51.7 | Iso Y 2s | 11.7 | 9 | Tour à claire-voie carrée rouge et blanche. 9.0 | Lum. 1 s; obs. 1 s À longueur d'année. Fonctionne de nuit seulement. Carte:4921 Éd. # 7/99 |
| 1369 H1655 | Bonaventure – Alignement | Havre de Beaubassin. 48 02 09.3 65 28 56.8 | Iso R 2s | 6.3 | 16 | Tour à claire-voie carrée, marque de jour orange fluorescent, bande verticale noire. 16.0 | Visible sur l'alignement. Saisonnier. |
| 1369.1 H1655.1 | | 009°51' 141.9m du feu antérieur. | Iso R 2s | 8.9 | 16 | Tour à claire-voie carrée, marque de jour orange fluorescent, bande verticale noire. 16.0 | Visible sur l'alignement. Saisonnier. Carte:4921 Éd. # 7/99 |

| No. | Nom | Position ----- Latitude N. Longitude W. | Caracté- ristiques du feu | Hau-teur focale en m. au dessus de l'eau | Portée Nomi- nale | Description ----- Hauteur en mètres au dessus du sol | Remarques ----- Signaux de brume |
|-----|-----|--|------------------------------|--|-------------------------|---|--|
|-----|-----|--|------------------------------|--|-------------------------|---|--|

ATLANTIQUE (suite)

| | | | | | | | | | | |
|-----------------|----------------------------|---|----|---|----|------|----|-----------------------------------|--|--|
| 1373.3 H1665 | Paspébiac, brise- lames | Extrémité du brise- lames. 48 01 06.1 65 15 34.3 | FI | Y | 6s | 10.2 | 7 | Tour à claire-voie carrée. 7.0 | Lum. 1 s; obs. 5 s Saisonnier. | Carte:4921 Éd. # 7/99 |
| 1374 H1666 | Paspébiac Ouest | Extrémité du quai. 48 01 07.9 65 15 29.3 | FI | G | 6s | 9.9 | 6 | Mât carré noir. 7.6 | Lum. 1 s; obs. 5 s Saisonnier. | Carte:4921 Éd. # 7/99 |
| 1376 H1674 | St. Godefroi | Extrémité du quai. 48 04 22.3 65 06 54.1 | FI | R | 6s | 8.0 | 6 | Tour à claire-voie carrée. 6.1 | Lum. 1 s; obs. 5 s Saisonnier. | Carte:4486 Éd. # 7/99 |
| 1379 H1680 | Port Daniel Ouest | Sur la pointe Ouest. 48 09 04.8 64 56 59.1 | FI | W | 6s | 20.0 | 20 | Tour octogonale blanche. 7.0 | Lum. 1 s; obs. 5 s À longueur d'année. Fonctionne de nuit seulement. | Carte:4921 Éd. # 7/99 |

EAUX INTÉRIEURES

| | | | | | | | | | | |
|--------|--|--------------------------|---|---|----|-------|-------|----------------------|--|-------------------------------------|
| 509.45 | <i>Chenal du port principal - Bouée lumineuse T5</i> | 43 37 42.7 79 20 52.6 | Q | G | 1s | | | Verte, marquée "T5". | <i>Entretenu par la Commission du port de Toronto. À longueur d'année.</i> | Carte:2085 1332/99 |
|--------|--|--------------------------|---|---|----|-------|-------|----------------------|--|-------------------------------------|

GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE
RAPPORT D'INFORMATIONS MARITIMES ET FORMULE DE SUGGESTION

Officier de navigation observateur : _____ Capitaine _____
_____ Navire (ou adresse) _____
_____ Dans le cas d'un navire marchand, ajouter le nom de la compagnie
et l'adresse du siège social: _____
_____ Emplacement général: _____
Objet: _____
Position approx : _____ de latitude _____ de longitude _____
Carte utilisée pour le pointage: _____ (corrigée
d'après l'Avis aux navigateurs n° _____ de 19_____)
Publications en cause: (mentionner le volume et la page) _____
Détails aux complètes (joindre au besoin des feuilles supplémentaires)
Heure (UTC) _____ Date _____

INSTRUCTIONS:

Les navigateurs sont priés d'aviser l'administration en cause de la découverte de danger (ou apparence de danger) à la navigation, des changements observés dans les aides à la navigation, ou des corrections à apporter aux publications.

* Dans le cas de dangers à la navigation (ou apparences de danger), il est important de donner tous les détails afin de faciliter toute vérification ultérieure. Les sujets susceptibles d'intérêt comprennent les altitudes, les profondeurs, les descriptions physiques, la nature du fond et l'appareil et méthode utilisés pour déterminer la position du sujet en cause. Il est utile d'indiquer les détails sur une carte, laquelle sera remplacée rapidement par le Service hydrographique du Canada.

Les rapports doivent être transmis au Centre de Services de Communication et Trafic Maritime le plus proche et confirmés par lettre expédiée à une des adresses suivantes:

Directeur, Aides maritimes,
Garde côtière canadienne,
Ministère des Pêches et Océans,
Ottawa (Ont.) K1A 0E6

Dans le cas de renseignements
concernant des aides à la navigation
ou le Livre des feux, des bouées
et des signaux de brume.

OU

Hydrographe fédéral
Service hydrographique du Canada
Ministère des Pêches et Océans,
Ottawa (Ont.) K1A 0E6

Dans le cas de la découverte de
danger (ou apparence de danger)
à la navigation, ou lorsque des
corrections aux Instructions
Nautiques semblent nécessaires.